



弘光科技大學華語文中心

華語生 學生手冊

Trung tâm Hoa Ngữ Đại học Hoàng Quang
Sổ tay sinh viên Khóa học tiếng Hoa

地址：433304 臺中市沙鹿區台灣大道六段 1018 號

Địa chỉ: 433304, Số 1018, Đoạn 6, Đại lộ Đài Loan, Khu Sa Lộc, Thành phố Đài Trung,

電話: + 886-4-26318652#2661

Số điện thoại : + 886-4-26318652 #2661

Email: hkclc@hk.edu.tw Website: <https://chinese.hk.edu.tw/>



關於弘光科技大學

Giới thiệu về Đại học Hoàng Quang

本校於 1967 年創辦，係一所具醫護品牌優勢的科技大學，秉持「以人為本、關懷生命」的教育理念，著重專業技能訓練與人文素養薰陶。為落實政府推廣對外華語文教育，增進國際間之文化交流，本校於 2021 年設置華語文中心(以下簡稱本中心)，中心旨在為本校國際學生及外籍人士提供華語學習課程，推廣華語文教學，為日後在台進修、工作或生活溝通奠定基礎，進而宣揚中華文化，增進國際交流。

Được thành lập vào năm 1967, Đại học Hoàng Quang là một trường đại học chuyên về khoa học và công nghệ với thế mạnh về y tế. Trường tuân thủ triết lý giáo dục "lấy con người làm gốc, mở rộng lòng nhân ái" và tập trung vào đào tạo kỹ năng chuyên môn và nuôi dưỡng tính nhân văn.

Để thực hiện việc chính phủ thúc đẩy việc giảng dạy tiếng Hoa cho người nước ngoài và tăng cường giao lưu văn hóa quốc tế, trường đã thành lập Trung tâm Ngôn ngữ Hoa vào năm 2021 (dưới đây gọi tắt là Trung tâm). Trung tâm nhằm cung cấp các khóa học tiếng Hoa cho sinh viên quốc tế và người nước ngoài của trường, thúc đẩy giảng dạy tiếng Hoa, tạo nền tảng cho việc học tập, làm việc hoặc sinh sống cho người nước ngoài tại Đài Loan sau này, đồng thời quảng bá văn hóa Trung Hoa và tăng cường giao lưu quốc tế.

校園地圖
Bản đồ khuôn viên trường

弘光科技大學 校區平面圖



A 行政大樓
Administration Building

B 教學大樓
Instructional Building

I 教學大樓
Instructional Building

P 綜合教學大樓
Multi-purpose Instructional Building

E 護理大樓
Nursing Building

G 圖書資訊大樓
Library and Information Building

D 食品科技大樓
Food Science and Technology Building

F 食品技藝大樓
Culinary arts Building

L 生活應用大樓
Arts, Humanities and Management Building

M 教學大樓
Instructional Building

N 研究大樓
Research Building

Q 學生宿舍
Student Dormitory

H 毓麟館
Yu-Lin Hall

J 智慧科技大樓
Intelligent Technology Building

K 體育館
Gym

O 健身中心
Physical Fitness Center

Y 學生宿舍
Student Dormitory

教學環境與設施

Môi trường giảng dạy và cơ sở vật chất của trung tâm ngôn ngữ



2025 課程資訊

Thông tin khóa học 2025

2025 年 Năm 2025	春季班 Lớp mùa xuân	夏季班 Lớp mùa hè	秋季班 Lớp mùa thu	冬季班 Lớp mùa đông
課程規劃 Kế hoạch khóa học	1 月 1 日 ngày 1 tháng 1	4 月 1 日 ngày 1 tháng 4	7 月 1 日 ngày 1 tháng 7	10 月 1 日 ngày 1 tháng 10
招生宣傳 Tuyên truyền tuyển sinh	1 月 15 日 ngày 15 tháng 1	4 月 15 日 ngày 15 tháng 4	7 月 15 日 ngày 15 tháng 7	10 月 15 日 ngày 15 tháng 10
報名期間 Thời gian báo danh	1 月 15 日 ~ 2 月 5 日 Ngày 15 tháng 1 ~ Ngày 5 tháng 2	4 月 15 日 ~ 5 月 6 日 Ngày 15 tháng 4 ~ Ngày 6 tháng 5	7 月 15 日 ~ 8 月 5 日 Ngày 15 tháng 7 ~ Ngày 5 tháng 8	10 月 15 日 ~ 11 月 5 日 Ngày 15 tháng 10 ~ Ngày 5 tháng 11
註冊日期 Ngày đăng ký	2 月 12 日 ngày 12 tháng 2	5 月 13 日 ngày 13 tháng 5	8 月 12 日 ngày 12 tháng 8	11 月 12 日 ngày 12 tháng 11
授課日期 Thời gian học	2025 年 3 月 3 日 ~2025 年 5 月 24 日 Ngày 3 tháng 3 năm 2025 ~Ngày 24 tháng 5 năm 2025	2025 年 6 月 2 日 ~2025 年 8 月 23 日 Ngày 2 tháng 6 năm 2025 ~Ngày 23 tháng 8 năm 2025	2025 年 9 月 1 日 ~2025 年 11 月 22 日 Ngày 1 tháng 9 năm 2025 ~Ngày 22 tháng 11 năm 2025	2025 年 12 月 1 日 ~2026 年 2 月 6 日 Ngày 1 tháng 12 năm 2025 ~Ngày 6 tháng 2 năm 2026
學費 (週時 15 小時) học phí (15 giờ mỗi tuần)	NT\$25,000	NT\$25,000	NT\$25,000	NT\$22,500



華語文中心

CHINESE LANGUAGE CENTER

課程總時數 (週時 15 小時) Tổng số giờ học (15 giờ mỗi tuần)	180 小時/季 180 giờ học/ quý	180 小時/季 180 giờ học/ quý	180 小時/季 180 giờ học/ quý	150 小時/季 180 giờ học/ quý
每班人數 Số học sinh mỗi lớp	6 人即可開班(一個班不超過 10 人) Chỉ cần 6 người là có thể mở lớp (mỗi lớp không quá 10 người).			

課程資訊 Thông tin khóa học

- ◆ 短期初級華語課 Khóa học tiếng Trung sơ cấp ngắn hạn

課程介紹 Giới thiệu khóa học

針對境外華語生,於入學前經華語文測驗快篩為零程度至入門級(TOCFLA1)以下者,課程安排採學季制,全年分為4季,一季3個月12週,分別於3月、6月、9月和12月開課。

學員按程度分班,每班6至10人。一天上課3小時,一週至少15小時,共180小時。介紹華語拼音、筆劃、基礎日常會話等內容,使學生能掌握日常基礎會話,培養基本中文識讀與書寫能力。課程完成後,學生能達到 TOCFL 華語文能力測驗基礎級(TOCFLA2)

Dành cho học viên muốn tiếng Hoa đến từ nước ngoài, những người có trình độ từ cơ bản đến trình độ nhập môn (TOCFL A1) theo kết quả kiểm tra năng lực tiếng Hoa trước khi nhập học. Khóa học được tổ chức theo quý, một năm gồm 4 quý, mỗi quý kéo dài 3 tháng và có 12 tuần, Các lớp học khai giảng vào tháng 3, tháng 6, tháng 9 và tháng 12.

Học viên được chia lớp theo trình độ, mỗi lớp từ 6 đến 10 người. Mỗi ngày học 3 giờ, mỗi tuần ít nhất 15 giờ, tổng cộng 180 giờ. Nội dung khóa học bao gồm giới thiệu về phiên âm tiếng Hoa, cách viết chữ, và các cuộc hội thoại cơ bản hàng ngày, giúp học viên nắm vững các cuộc hội thoại cơ bản trong cuộc sống hàng ngày, đồng thời phát triển khả năng đọc và viết tiếng Trung cơ bản. Sau khi hoàn thành khóa học, học viên có thể đạt được trình độ cơ bản trong bài kiểm tra năng lực tiếng Hoa TOCFL (TOCFL A2).

課程資訊 Thông tin khóa học

- ◆ 短期中級華語課 Khóa học tiếng Trung trung cấp ngắn hạn

課程介紹 Giới thiệu khóa học

針對境外華語生，於入學前經華語文測驗快篩達基礎級(TOCFLA2)者，課程安排採學季制，全年分為 4 季，一季 3 個月 12 週，分別於 3 月、6 月、9 月和 12 月開課。

學員按程度分班，每班 6 至 10 人。一天上課 3 小時，一週至少 15 小時，共 180 小時。介紹華語常用語法點、長句與短文書寫、日常情境會話等內容，期望學生於日常人際交流中，能掌握大意與對話細節，並具備華語短文書寫能力。課程完成後，學生可以達到 TOCFL 華語文能力測驗進階級(TOCFL B1)。

Dành cho học viên muốn tiếng Hoa đến từ nước ngoài, những người có trình độ cơ bản (TOCFL A2) theo kết quả kiểm tra năng lực tiếng Hoa trước khi nhập học. Khóa học được tổ chức theo quý, một năm gồm 4 quý, mỗi quý kéo dài 3 tháng và có 12 tuần, Các lớp học khai giảng vào tháng 3, tháng 6, tháng 9 và tháng 12.

Học viên được chia lớp theo trình độ, mỗi lớp từ 6 đến 10 người. Mỗi ngày học 3 giờ, mỗi tuần ít nhất 15 giờ, tổng cộng 180 giờ. Nội dung khóa học bao gồm giới thiệu các điểm ngữ pháp tiếng Hoa thường dùng, viết câu dài và văn bản ngắn, các cuộc hội thoại trong tình huống hàng ngày, nhằm giúp học viên nắm bắt ý chính và chi tiết trong giao tiếp hàng ngày, đồng thời phát triển khả năng viết văn bản ngắn bằng tiếng Hoa. Sau khi hoàn thành khóa học, học viên có thể đạt được trình độ nâng cao trong bài kiểm tra năng lực tiếng Hoa TOCFL (TOCFL B1).

課程資訊 Thông tin khóa học

- ◆ 短期中高級華語課程 Khóa học tiếng Hoa trung cao cấp ngắn hạn

課程介紹 Giới thiệu khóa học

針對境外華語生，於入學前經華語文測驗快篩達進階級(TOCFLB1)者，課程安排採學季制，全年分為 4 季，一季 3 個月 12 週，分別於 3 月、6 月、9 月和 12 月開課。

學員按程度分班，每班 6 至 10 人。一天上課 3 小時，一週至少 15 小時，共 180 小時。介紹華語進階語法點、長文書寫、專業情境會話等內容，期望學生於日常及工作之人際交流中，能掌握專業領域議題探討，及具備華語長篇書寫之能力。課程完成後，學生可以達到 TOCFL 華語文能力測驗高階級(TOCFLB2)。

Dành cho học viên muốn tiếng Hoa đến từ nước ngoài, những người có trình độ nâng cao (TOCFL B1) theo kết quả kiểm tra năng lực tiếng Hoa trước khi nhập học. Khóa học được tổ chức theo quý, một năm gồm 4 quý, mỗi quý kéo dài 3 tháng và có 12 tuần, Các lớp học khai giảng vào tháng 3, tháng 6, tháng 9 và tháng 12.

Học viên được chia lớp theo trình độ, mỗi lớp từ 6 đến 10 người. Mỗi ngày học 3 giờ, mỗi tuần ít nhất 15 giờ, tổng cộng 180 giờ. Nội dung khóa học bao gồm giới thiệu các điểm ngữ pháp tiếng Hoa nâng cao, viết văn bản dài, các cuộc hội thoại trong tình huống chuyên nghiệp, nhằm giúp học viên nắm bắt các vấn đề trong lĩnh vực chuyên môn trong giao tiếp hàng ngày và công việc, đồng thời phát triển khả năng viết văn bản dài bằng tiếng Hoa. Sau khi hoàn thành khóa học, học viên có thể đạt được trình độ cao trong bài kiểm tra năng lực tiếng Hoa TOCFL (TOCFL B2).

課程資訊 Thông tin khóa học

- ◆ 短期高級華語課程 Khóa học tiếng Hoa cao cấp ngắn hạn

課程介紹 Giới thiệu khóa học

針對境外華語生，於入學前經華語文測驗快篩達高階級(TOCFLB2)者，課程安排採學季制，全年分為 4 季，一季 3 個月 12 週，分別於 3 月、6 月、9 月和 12 月開課。

學員按程度分班，每班 6 至 10 人。一天上課 3 小時，一週至少 15 小時，共 180 小時。介紹華語高階語法點、長文書寫、專業華語、結合技職特色華語、專業情境會話等內容，期望學生於日常及工作之人際交流中，能掌握專業領域議題探討，及具備華語長篇書寫之能力。課程完成後，學生可以達到 TOCFL 華語文能力測驗流利級(TOCFLC1)。

Dành cho học viên muốn tiếng Hoa đến từ nước ngoài, những người có trình độ cao (TOCFL B2) theo kết quả kiểm tra năng lực tiếng Hoa trước khi nhập học. Khóa học được tổ chức theo quý, một năm gồm 4 quý, mỗi quý kéo dài 3 tháng và có 12 tuần, Các lớp học khai giảng vào tháng 3, tháng 6, tháng 9 và tháng 12.

Học viên được chia lớp theo trình độ, mỗi lớp từ 6 đến 10 người. Mỗi ngày học 3 giờ, mỗi tuần ít nhất 15 giờ, tổng cộng 180 giờ. Nội dung khóa học bao gồm giới thiệu các điểm ngữ pháp tiếng Hoa cao cấp, viết văn bản dài, tiếng Hoa chuyên nghiệp, tiếng Hoa kết hợp với các đặc điểm kỹ thuật và nghề nghiệp, và các cuộc hội thoại trong tình huống chuyên nghiệp, nhằm giúp học viên nắm bắt các vấn đề trong lĩnh vực chuyên môn trong giao tiếp hàng ngày và công việc, đồng thời phát triển khả năng viết văn bản dài bằng tiếng Hoa. Sau khi hoàn thành khóa học, học viên có thể đạt được trình độ lưu loát trong bài kiểm tra năng lực tiếng Hoa TOCFL (TOCFL C1).

課程資訊 Thông tin khóa học

- ◆ 短期 TOCFL 輔導班 Lớp luyện thi TOCFL ngắn hạn

課程介紹 Giới thiệu khóa học

為幫助外籍人士順利通過「華語文能力測驗」檢定考試，本課程提供學生參加「華語文能力檢定測驗」之應試技巧及準備方向，以模擬測驗實作為主，課程着重在說明應試策略與答題技巧，幫助同學熟悉考試題型，以順利通過華語文能力檢定測驗。

每一年開設兩期。

Để giúp người nước ngoài thuận lợi vượt qua kỳ thi "Kiểm tra năng lực tiếng Hoa", khóa học này cung cấp cho học viên các kỹ năng và phương hướng chuẩn bị cho kỳ thi "Kiểm tra năng lực tiếng Hoa", chủ yếu thông qua thực hành mô phỏng kỳ thi. Khóa học tập trung vào việc giải thích các chiến lược thi và kỹ năng trả lời câu hỏi, giúp học viên làm quen với các dạng câu hỏi trong kỳ thi, nhằm đảm bảo việc vượt qua kiểm tra năng lực tiếng Hoa.

Khóa học được tổ chức hai đợt mỗi năm..

正規華語團體班

課程級別與對應之華測能力

Lớp học tiếng Hoa chính quy theo nhóm

Cấp độ khóa học và năng lực Tiếng Hoa tương ứng với kiểm tra năng lực tiếng Hoa

班級 Lớp học	課程 Chương trình dạy học	華語文能力等級對照 Bảng đối chiếu các cấp độ năng lực tiếng Hoa				
		TOCFL	TBCL	ACTFL	CEER	HSK
初級 1 Sơ cấp 1	準備 L1-L5 當代 1 (L1-L7) Chuẩn bị L1-L5 Đương đại 1 (L1-L7)	準備級 Cấp độ chuẩn bị	準 1-1 級 Chuẩn bị 1-1 級	Novice-Low Novice-Mid	-	一級 Cấp 1
初級 2 Sơ cấp 2	當代 1 (L8-L15) Đương đại 1 (L8-L15)	Band A1 入門級 cấp độ cho người bắt đầu	2 級 Cấp 2	Novice-High	A1	二級 Cấp 2
初級 3 Sơ cấp 3	當代 2 (L1-L7) Đương đại 2 (L1-L7)	Band A1-A2 入門-基礎級 Cấp độ	2 級 Cấp 2	Intermediate-Low	A1-A2	三級 Cấp 3

		nhập môn - cơ bản.				
初級 4 Sơ cấp 4	當代 2 (L8-L15) Đương đại 2 (L8- L15)	Band A2 基礎級 Cấp độ cơ bản	2-3 級 Cấp 2-3	Intermediate- Mid	A2	三級 Cấp 3
中級 1 Trung cấp 1	當代 3 (L1-L6) Đương đại 3 (L1- L6)	Band A2- B1 基礎-進階 級 Cấp độ cơ bản - nâng cao	3 級 Cấp 3	Intermediate- High	A2-B1	四級 Cấp 4
中級 2 Trung cấp 2	當代 3 (L7-L12) Đương đại 3 (L7- L12)	Band B1 進階級 Cấp độ nâng cao	3-4 級 Cấp 3-4	Intermediate- High	B1	四級 Cấp 4
中級 3 Trung cấp 3	當代 4 (L1-L6) Đương đại 4 (L1- L6)	Band B1- B2 進階-高階 級 Cấp độ nâng cao - cao cấp	4 級 Cấp 4	Advanced-Low	B1-B2	五級 Cấp 5
中級 4 Trung cấp 4	當代 4 (L7-L12) Đương đại 4 (L7- L12)	Band B2 高階級 Cấp độ cao cấp	4-5 級 Cấp 4-5	Advanced-Mid	B2	五級 Cấp 5

中高級 1 Trung cao cấp 1	當代 5 (L1-L5) Đương đại 5 (L1- L5)	Band B2- C1 高階-流利 級 Cấp độ cao cấp - thành thạo	5 級 Cấp 5	Advanced-Mid	B2-C1	六級 Cấp 6
中高級 2 Trung cao cấp 2	當代 5 (L6-L10) Đương đại 5 (L6- L10)	Band C1 流利級 Cấp độ thành thạo	5 級 Cấp 5	Advanced-High	C1	六級 Cấp 6
中高級 3 Trung cao cấp 3	教材擇一 Chọn một trong các tài liệu học tập 當代 6 (L1-L10) Đương đại 6 (L1- L10) 時代 6(L1-L8) Thời đại 6(L1-L8)	Band C1 流利級 Cấp độ thành thạo	5-6 級 Cấp 5-6	Advanced-High	C1	-
中高級 4 Trung cao cấp 4	教材擇一 Chọn một trong các tài liệu học tập 時代 6(L9-L16) Thời đại 6(L9-L16) 新聞華語	Band C2 流利-精通 級 Cấp độ thành thạo - tinh thông	6 級 Cấp 6	Superior	C1-C2	-

	Tiếng Hoa tin tức 商業華語 Tiếng Hoa thương mại					
高級 1 Cao cấp 1	<p>教材擇一 Chọn một trong các tài liệu học tập</p> <p>-時代 7(L1-L8) Thời đại 7(L1-L8) -新聞華語 Tiếng Hoa tin tức -商業華語 Tiếng Hoa thương mại</p> <p>技職特色華語課 程 Lớp học tiếng Trung chuyên ngành dành cho nghề nghiệp và kỹ thuật.</p> <p>-護理華語課程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề điều dưỡng -餐旅管理華語課 程 Lớp học tiếng Hoa</p>	Band C2 精通級 Cấp độ tinh thông	6-7 級 Cấp 6-7	Distinguished	C2	-

	<p>chủ đề quản lý nhà hàng khách sạn -運動休閒華語課程</p> <p>Lớp học tiếng Hoa chủ đề thể thao và giải trí -美髮造型設計華 語課程</p> <p>Lớp học tiếng Hoa chủ đề thiết kế tạo mẫu tóc -化妝品應用華語 課程</p> <p>Lớp học tiếng Hoa chủ đề ứng dụng mỹ phẩm -烘焙華語課程</p> <p>Lớp học tiếng Hoa chủ đề làm bánh</p>					
<p>高級 2 Cao cấp 2</p>	<p>教材擇一 Chọn một trong các tài liệu học tập</p> <p>時代 7(L9-L16) Thời đại 7(L9-L16) 新聞華語 Tiếng Hoa tin tức</p>	<p>Band C2 精通級 Cấp độ tinh thông</p>	<p>7 級 Cấp 7</p>	<p>Distinguished</p>	<p>C2</p>	<p>-</p>

	<p>商業華語 Tiếng Hoa thương mại</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>技職特色華語課 程 Lớp học tiếng Trung chuyên ngành dành cho nghề nghiệp và kỹ thuật.</p> </div> <p>-護理華語課程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề điều dưỡng</p> <p>-餐旅管理華語課 程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề quản lý nhà hàng khách sạn</p> <p>-運動休閒華語課 程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề thể thao và giải trí</p> <p>-美髮造型設計華 語課程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề thiết kế tạo mẫu tóc</p>					
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--

	<p>-化妝品應用華語 課程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề ứng dụng mỹ phẩm -烘焙華語課程 Lớp học tiếng Hoa chủ đề làm bánh</p>					
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--

如何申請 Cách thức đăng ký

一、如何申請 Cách thức đăng ký

請備妥以下資料,並於開課前 2 個月內將以下資料寄至本中心。

Xin chuẩn bị các tài liệu sau và gửi các tài liệu này đến trung tâm của chúng tôi trong vòng 2 tháng trước khi khóa học bắt đầu:

必填 **Bắt buộc:**

(1) 入學申請表 (可自本中心網頁下載)

Mẫu đơn đăng ký nhập học (có thể tải từ website của trung tâm)

(2) 護照影印本

Bản sao hộ chiếu

(3) 2 吋證件照片 3 張

3 ảnh thẻ kích thước 2 inch.

(4) 經我國駐外館處驗證通過之最高學歷畢業證書及歷年成績單

Chứng chỉ tốt nghiệp và bảng điểm của bằng cấp học vấn cao nhất được chứng nhận bởi Đại sứ quán Đài Loan.

(5) 財力證明

Chứng minh tài chính

(6) 出入境紀錄

Hồ sơ xuất nhập cảnh

選填 **Không bắt buộc:**

(1) 華語文檢定證明

Chứng chỉ năng lực tiếng Trung

(2) 英文檢定證明

Chứng chỉ năng lực tiếng Anh

弘光科技大學華語文中心
Trung tâm tiếng Hoa Đại học Hoàng Quang

華語文中心申請表
Đơn đăng ký Chương trình học Tiếng Hoa tại
Trung tâm Tiếng Hoa

請逐項電腦繕打輸出 Vui long đánh máy và nhập rõ ràng từng mục

申請班別	<input type="checkbox"/> 春季班 Spring Quarter Quý học mùa Xuân
Đăng ký lớp học	<input type="checkbox"/> 夏季班 Summer Quarter Quý học mùa Hè
(Vui lòng đánh dấu vào	<input type="checkbox"/> 秋季班 Fall Quarter Quý học mùa Thu
quý học bạn muốn học)	<input type="checkbox"/> 冬季班 Winter Quarter Quý học mùa Đông

個人資料 Personal background

申請人姓名 Thông tin cá nhân	稱謂 Danh xưng	<input type="checkbox"/> 先生 Ông <input type="checkbox"/> 女士 Bà <input type="checkbox"/> 小姐 Cô		
	中文姓名 Họ tên tiếng Trung	姓 Họ	名 Tên	
	英文姓名 Họ tên tiếng Anh	Tên đầu tiên	Tên đệm	Họ
	* 請依護照上姓名填寫 Vui lòng điền tên theo tên trên hộ chiếu			
	護照號碼 Số hộ chiếu	出生日期 Ngày tháng năm sinh	mm/dd//yy tháng/ ngày/ năm	

性別 Giới tính	<input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ	婚姻狀況 Tình trạng hôn nhân	<input type="checkbox"/> 單身 Độc thân <input type="checkbox"/> 已婚 Đã kết hôn
國籍 Quốc tịch		行動電話 Điện thoại di động	
通訊地址 Địa chỉ nhận thư	(The admissions letter will be mailed to this address, please print clearly in English) (Thư báo nhập học sẽ được gửi về địa chỉ này, vui lòng in rõ địa chỉ bằng tiếng Anh)		
電子郵件 Email			

語言能力 Năng lực ngôn ngữ

母語 Tiếng Mẹ đẻ	<input type="checkbox"/> 中文 Tiếng Trung <input type="checkbox"/> 英文 Tiếng Anh <input type="checkbox"/> 越南語 Tiếng Việt <input type="checkbox"/> 其他 Khác	
學習中文或英文幾年? Bạn đã học tiếng Trung hay tiếng Anh được bao nhiêu năm rồi? _____	<input type="checkbox"/> 中文 Tiếng Trung <input type="checkbox"/> 英文 Tiếng Anh	
語言證明 Chứng nhận ngôn ngữ	程度 / 分數 Trình độ/Điểm số	取得時間 Thời gian đạt được
<input type="checkbox"/> 托福 TOEFL IBT <input type="checkbox"/> 托福 TOEFL PBT <input type="checkbox"/> 雅思 IELTS <input type="checkbox"/> 多益 TOEIC		_____ / _____

<input type="checkbox"/> 華語文能力測驗 TOCFL		_____/_____ _____
<input type="checkbox"/> 其他 Khác _____		_____/_____ _____

財力支援狀況 Tình trạng tài chính được hỗ trợ

個人儲蓄 Tiết kiệm cá nhân	<input type="checkbox"/> 親人提供 Người thân cung cấp 關係 Quan hệ:
<input type="checkbox"/> 獎學金 Học bổng Xin hãy chỉ ra cụ thể _____	<input type="checkbox"/> 其他來源 Khác:

教育背景 Trình độ học vấn

學校 Trường học	學校名稱 Tên trường	主修 Chuyên ngành	學位 Học vị	就讀期間 Thời gian học
高級中學 Trung học phổ thông				/
大學/學院 Đại học/Cao đẳng			<input type="checkbox"/> 學士 Đại học <input type="checkbox"/> 副學士 Bằng liên kết	/
研究所 Thạc sĩ			<input type="checkbox"/> 碩士 Thạc sĩ	/

			<input type="checkbox"/> 博士 Tiên sĩ <input type="checkbox"/> 其他 Khác	
--	--	--	----------------------------------------------------------------------------	--

家人與在台聯絡人資訊 I Thông tin về gia đình và người liên lạc tại Đài Loan

父親或母親資訊 Thông tin về bố hoặc mẹ	關係 Quan hệ	<input type="checkbox"/> 父親 Bố <input type="checkbox"/> 母親 Mẹ	
	姓名 Tên		
	電話/行動電話 Điện thoại/điện thoại di động	1.	2.
	永久地址 Địa chỉ thường trú	郵遞區號 mã bưu điện _____	
	通訊地址 địa chỉ gửi thư		
其他親人資訊 Thông tin về các người thân khác	關係 Quan hệ	<input type="checkbox"/> 父親 Bố <input type="checkbox"/> 母親 Mẹ <input type="checkbox"/> 其他 Khác ____	
	姓名 Tên		
	電話/行動電話 Điện thoại/điện thoại di động	1.	2.



華語文中心

CHINESE LANGUAGE CENTER

	通訊地址 địa chỉ gửi thư	郵遞區號 mã bưu điện _____	
在台聯絡人資訊 Thông tin người liên hệ tại Đài Loan	關係 Quan hệ		
	姓名 Tên		
	電話/行動電話 Điện thoại/điện thoại di động	1.	2.
	通訊地址 địa chỉ gửi thư	郵遞區號 mã bưu điện _____	

分級測驗

Kiểm tra phân loại

- ◆ 為了讓每位華語生都能到適合自己語文能力的班級上課，欲修習華語課程的華語生須參加本語文能力測驗。
Để mỗi học viên tiếng Trung được vào lớp phù hợp với khả năng ngôn ngữ của mình, những học viên muốn học khóa tiếng Trung cần tham gia bài kiểm tra năng lực ngôn ngữ này.
- ◆ 本測驗的成績將作為開學後分班的依據。
Kết quả của bài kiểm tra phân loại sẽ được dùng làm căn cứ để chia lớp sau khi khai giảng.

試場注意事項

Những điều cần lưu ý trong phòng thi

- ◆ 本次測驗分為聽力和閱讀,測驗時間均為 60 分鐘。首先進行聽力測驗,請同學把握時間作答。
Bài kiểm tra được chia thành hai phần: nghe và đọc, mỗi phần kéo dài 60 phút. Trước tiên, hãy thực hiện bài kiểm tra nghe và chú ý thời gian khi làm bài..
- ◆ 登入後將直接播放測驗說明影片(影片有附英文字幕,大家可看字幕),影片播放結結束,測驗即開始
Sau khi đăng nhập, video hướng dẫn bài kiểm tra sẽ bắt đầu phát (âm thanh sẽ bằng tiếng Trung nhưng có phụ đề tiếng Anh). Sau khi video kết thúc, bài kiểm tra sẽ bắt đầu.
- ◆ 少許聽力題目,會先播放音檔後,再出現題目
Đối với một số câu hỏi, bạn sẽ nghe âm thanh trước, rồi mới hiện ra câu hỏi để trả lời.
- ◆ 測驗題目會依照測驗者語文能力做題目篩選,故考題題號不連續為正常現象
Bài kiểm tra sẽ chọn câu hỏi dựa trên trình độ ngôn ngữ của bạn, vì vậy số câu hỏi không nhất thiết phải theo thứ tự liên tiếp.
- ◆ 測驗中若不小心關掉測驗畫面,重新登入即可繼續測驗
Nếu bạn vô tình đóng màn hình bài kiểm tra trong quá trình làm bài, bạn có thể đăng nhập lại để tiếp tục làm bài.
- ◆ 測驗期間如有任何問題,請寄至下方的 email 或或來電詢問,分機 2668。
Nếu có bất kỳ câu hỏi nào trong quá trình làm bài, xin vui lòng gửi email theo địa chỉ dưới đây hoặc liên hệ với Trung tâm Ngôn ngữ qua số máy nhánh 2668.
- ◆ Email: aelina1611@hk.edu.tw

華語測驗流程圖

Sơ đồ quy trình kiểm tra năng lực tiếng Hoa



聽力測驗 Listening Test

閱讀測驗 Reading Test



當您參加完測驗，
聽力測驗結束，請繼續做閱讀測驗。
The listening test is over,
Please continue to the reading test.



當您參加完測驗，
閱讀測驗結束，請按此處離開
When you finish the reading test, please click this button.

學生宿舍

Ký túc xá sinh viên

校內女生宿舍

●簡介：
校內Y棟女生宿舍1棟共300個床位(含無障礙寢室6床)，提供弱勢學生(低收入戶、身障學生)優先住宿，設有宿舍輔導員專責生活輔導及管理，並透過宿舍幹部多人協助住宿相關事宜之推動。
宿舍提供飲用水(逆滲透)、各寢室之電話設備、消防設備及公用設備(冰箱、液晶電視)，並已更新宿舍廁所設施、公共浴廁、洗衣烘衣機及腳踏車等，期使學生在住宿安全及生活機能均佳之前提下，能達到「安住居、樂學業」之目標。

●Y棟女生宿舍：

申請資格(日間部學生)	宿舍床位	宿舍費用
優先申請對象： 1.五專前三年 2.低收入戶子女 3.中低收入戶子女 4.境外生 5.身心障礙學生 6.原住民學生	300床 (四人一間雅房) (含無障礙寢室6床) 床尺寸：長190cm 寬90cm	8,500元/學期 另收保證金1,000元

※備註：冷氣費用採自費儲值方式。



校內女生宿舍 房間四人雅房 公共浴廁

校內學生宿舍

●簡介：
校內Q棟學生宿舍1棟共640個床位(男生計264床；女生計376床)，提供日間部新生優先申請，採線上申請作業(時間依公告為主)。
本棟雙層宿舍，內向劇上門路、洗衣烘衣機設施、繳費機消費及房用電等。皆使用悠遊卡，一手在手，兩行兩便。設有宿舍輔導員專責生活輔導及管理，結合宿舍自治幹部協助推動各項事宜之推動，期使學生在傳習的生活機能及住宿安全下，能達到「安住居、樂學業」之目標。

●申請資格：以日校部為限，從五專前三年、低收入戶子女、中低收入戶子女、境外生、身心障礙生、原住民學生身份優先分配床位(以上若有特殊身份者需檢附證明文件)。

該宿舍設有高層入口、中低收入戶子女、提供住宿輔導、分組入住於校園內(校區宿舍區)女生宿舍(Y棟女生宿舍)。
※女生學制為五專前三年者，分組入住於校內Y棟女生宿舍。

●Q棟學生宿舍收費/寢室設施：

房型	2人套房		4人套房		備註					
	學期	18,000元	學期	13,200元						
規格	房間面積	床尺寸	衣櫃	盥洗檯	衛浴	冷氣	窗簾	鞋櫃	腳踏	冰箱
2人套房	10坪	長：290cm 寬：135cm	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4人套房	10坪	長：185cm 寬：103cm	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

另收住宿保證金1,000元
宿舍管理費採自費儲值方式
電費另計(依學校收費標準)



2人套房 4人套房

租屋停看聽安全又放心



租屋安全及避難逃生宣導



防範一氧化碳及用電安全宣導



賃居關懷列車系列活動

住居生綜合座談會 01



賃居安全研習



租賃專法宣講 租賃安全商榷

2023 HUNGKUANG University

常見租賃案例宣導

租約簡章 學生自約承諾、租賃關係因何而斷裂的問題，租金還不還？學生下學期自費型訓練，從這起起點，學期未結前和專業律師的契約諮詢，結果不進退則全，本來租約關係自應全終或全終或全終。

●注意
依據民法第449條規定：「契約可轉讓於特定當事人，以不繼續行為。定金不得請求返還。」也應注意，雙方簽訂定金當事人應注意法律關係承辦時，應不可不慎。

●租賃擔保方式
學生因貧苦等經濟困難的困境，致於個人已難於負擔，應請其親友或同學、協助其尋求法律諮詢，建立及改善租賃契約，由中心24小時諮詢專線04-88888000提供協助。諮詢專線：2088-2088(尋專線)。

生活居住事務輔導組 備註：

校內Q棟學生宿舍

簡介

校內Q棟學生宿舍1棟共**650**個床位，提供日間部新生優先申請，採線上申請作業（時間依公告為主）。

本棟智慧型宿舍，內部刷卡門禁、洗烘衣機設施、販賣機、自助咖啡機消費及房間用電等，皆使用悠遊卡，一卡在手，暢行無阻；公共空間設有健身房、木地板教室、電競室、會議室、交誼廳及起居室（電磁爐及微波爐）。設有宿舍輔導員專責生活輔導及管理，結合宿舍自治幹部協助住宿各項事宜之推動，期使學生在優質的生活機能 and 住宿安全下，能達到「安住居、樂學業」之目標。

申請資格

以日間部新生為優先申請對象，**五專前三年**、**境外生**、**身心障礙生**優先分配住宿。（以上若為特殊身份者需檢附證明文件）

學生宿舍收費 寢室設施

2人套房

18,000元/學期
房間面積：**10** 坪
床尺寸：長**200 cm** 寬**135 cm**

4人套房

13,200元/學期
房間面積：**10** 坪
床尺寸：長**195 cm** 寬**103 cm**

寢室設備

床、衣櫥、書桌椅、衛浴、網路、冷氣、窗簾、鞋櫃、冰箱



單人套房

45,000元/學期(海景房)
42,000元/學期(校景房)
房間面積：**10** 坪
床尺寸：長**188cm** 寬**105 cm**



寢室設備

床、衣櫥、書桌椅、衛浴、網路、冷氣、窗簾、鞋櫃、冰箱、液晶電視、第四台、簡易廚房電磁爐

備註

寢室用電採使用者付費方式，另收住宿保證金**2,000元(2人及4人套房)**；**5,000元(單人套房)**。

校內Y棟女生宿舍

簡介

校內女生宿舍1棟共314個床位(含無障礙寢室6床)，提供弱勢學生(低收入戶)、身障學生優先住宿，設有宿舍輔導員專責生活輔導及管理並遴選宿舍幹部協助住宿相關事宜之推動。

宿舍提供飲用水(逆滲透)、各寢室之電話設備、消防設備、公用設備(微波爐、冰箱、電鍋、液晶電視)及更新宿舍照明設施、公共浴廁等，期使學生在住宿安全及生活機能均佳之前提下，能達到「安住居，樂學業」之目標。

申請優先資格(日間部)

- 1.五專前三年
- 2.低收入戶、中低收入戶子女
- 3.身心障礙學生
- 4.境外生
- 5.原住民學生

宿舍床位

314床
四人一間雅房
床尺寸：長190cm 寬90cm
(含無障礙寢室6床)

宿舍費用

8,500元/學期
另收保證金2,000元

備註

- 一、冷氣費用採自費儲值方式，第一次購買冷氣卡須繳交保證金100元。
- 二、申請通過者，須住滿一年，除特殊原因(含休、退、轉學及實習)外，才能申請退宿。
- 三、宿舍清潔將由各寢室輪流打掃公共區域(含衛浴)，住宿生均須配合打掃責任與義務。
- 四、住宿生須配合宿舍晚點名，門禁時間為22：00，晚歸或外宿須事先完成請假手續。

設備

公共設備：刷卡門禁、悅讀樂坊、閱讀室、公共電視交誼廳、飲水機、盥洗室、洗衣機、烘衣機、脫水機、灑衣場、公共電話、冰箱、自動販賣機。

寢室設備：床、衣(物)櫥、書桌(架)椅、電話、網路、冷氣。



校內女生宿舍



房間四人雅房



公共設備



溫熱食物區



閱覽室



公共衛浴

簽證與居留證

Visa và Giấy phép cư trú

申請簽證步驟如下: Quy trình xin visa như sau:

1. 取得入學許可。

Nhận thư nhập học của trung tâm Hoa ngữ đại học Hoàng Quang.

2. 收到本中心入學許可信後, 先到線上填寫中華民國簽證線上申請表 (https://visawebapp.boca.gov.tw/BOCA_EVISA/) 填寫完成後, 列印出紙本申請表, 表格必須要有條碼。簽名後前往最近的中華民國大使館或辦事處申請 90 天停留簽證。

Sau khi nhận được thư chấp nhận từ trung tâm, hãy truy cập vào trang web xin visa trực tuyến của Trung Hoa Dân Quốc

(https://visawebapp.boca.gov.tw/BOCA_EVISA/) để điền vào đơn xin visa và in đơn ra. Đảm bảo đơn xin visa có mã vạch. Dán hai ảnh màu kích thước như hình hộ chiếu có nền trắng chụp trong vòng 6 tháng gần đây lên đơn. Ký vào đơn và mang đơn đến đại sứ quán, lãnh sự quán hoặc cơ quan đại diện gần nhất của Trung Hoa Dân Quốc để xin visa 90 ngày có thể gia hạn để đến Đài Loan.

3. 申請時, 請註明在弘光科技大學華語文中心學習中文, 申請學習華語簽證 (FR 簽證)。

Khi xin visa, vui lòng ghi rõ bạn sẽ học tiếng Trung tại Trung tâm Ngôn ngữ Tiếng Hoa của Đại học Hoàng Quang và xin visa học tiếng Trung (visa FR).

4. 申請簽證所需文件如下:

Các tài liệu cần thiết để xin visa gồm:

(1) 華語文中心入學許可信正本及影本

Các tài liệu cần thiết để xin visa gồm.

(2) 線上填寫、列印的簽證申請表, 貼上兩張六個月之內的兩吋證件照

Đơn xin visa đã điền và in, dán hai ảnh màu kích thước giống hình hộ chiếu có nền trắng chụp trong vòng 6 tháng gần đây.

(3) 學習計畫書正本及影本

Bản gốc và bản sao kế hoạch học tập của bạn.

(4) 最高學歷之畢業證書正本及影本

Bản gốc và bản sao bằng tốt nghiệp có trình độ học vấn cao nhất

(5) 最高學歷之成績單正本及影本

Bản gốc và bản sao bảng điểm có trình độ học vấn cao nhất

(6) 健康檢查合格證明正本及影本

Bản gốc và bản sao chứng nhận sức khỏe. Truy cập trang web của Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh tại <https://www.cdc.gov.tw/En> để biết các mục kiểm tra sức khỏe và danh sách các bệnh viện địa phương được chỉ định.

(7) 三個月內財力證明正本及影本

Bản gốc và bản sao chứng minh tài chính trong vòng ba tháng gần đây

(8) 護照正本及影本(效期 6 個月以上且須有空白頁)

Bản gốc và bản sao hộ chiếu (còn hiệu lực ít nhất 6 tháng và có trang trắng)

(9) 其他視個案要求提供之文件

Các tài liệu khác theo yêu cầu của từng trường hợp.

來台學習華語之外籍人士一律持上列文件及簽證規費向其本國、永久居留地或所屬轄區之駐外館處(各駐外館處聯絡資訊可至 www.taiwanembassy.org 查詢)申請停留簽證入境

Người nước ngoài đến Đài Loan để học tiếng Trung phải nộp các tài liệu trên và thanh toán phí xin visa tại đại sứ quán, lãnh sự quán hoặc cơ quan đại diện gần nhất của Trung Hoa Dân Quốc để xin visa thăm. (Tìm đại sứ quán gần nhất tại www.taiwanembassy.org.)

◆ **60 天簽證 Visa có hiệu lực 60 ngày**

滿 45 天可到移民署申辦延期簽證: 在本校連續就讀華語課程滿 4 個月且預繳三個月學費者可到外交部申辦居留簽證。

Sau 45 ngày, học viên có thể đến Sở Di trú gần nhất để xin gia hạn visa. Những người đã học liên tục tại trung tâm của chúng tôi ít nhất bốn tháng và đã trả trước học phí cho ba tháng tiếp theo có thể xin visa cư trú tại Bộ Ngoại giao.

◆ **90 天簽證 Visa có hiệu lực 90 ngày**

滿 60 天可到外交部改為可延期簽證: 在校就讀華語課程滿 4 個月,可到外交部申辦居留簽證。

Sau 60 ngày, học viên có thể đến Bộ Ngoại giao để xin gia hạn visa. Những người đã học liên tục tại trung tâm của chúng tôi ít nhất bốn tháng và đã trả trước học phí cho ba tháng tiếp theo có thể xin visa cư trú tại Bộ Ngoại giao.

學習華語證之工作法規 Quy định về giấy phép làm việc cho visa học tiếng Trung

持學習華語簽證學生須在台學習華語滿一年後才可以向勞動部申請工作許可證,若未依規定申請工作許可證,即受催為他人工作者,係違反「就業服務法」第 43 條暨第 68 條第 1 項規定,得處新臺幣 3 萬元以上,15 萬元以下之罰鍰。 Sinh viên có visa học tiếng Trung chỉ có thể xin giấy phép làm việc sau khi học liên tục tại Đài Loan trong một năm. Nếu làm việc mà không có giấy phép, sẽ vi phạm Điều 43 và Điều 68, Khoản 1 của Luật Dịch vụ Việc làm, và có thể bị phạt từ 30.000 đến 150.000 đô la Đài Loan và bị mất tư cách visa.

保險

Bảo hiểm

國際學生團體傷病醫療保險 (加入全民健康保險前所需) 境外華語生須投保「團體醫療保險」, 本中心可協助學員代辦, 每月保險每人費用約 500 元, 欲參加學員請於每期註冊時, 於本中心辦理登記繳費。

保險給付範圍:

限於台灣地區之醫療行為(不含健康檢查)。投保前之傷病及保險公司規定之特殊疾病及醫療行為不予給付。

- ◆ **門診:** 就近到附近合格診所或醫院就醫, 所有費用應由被保險人先行支付, 再檢附「收據正本」及「中文診斷證明書」及您在台灣開立的金融帳戶資料與統一證號至本中心辦公室填寫理賠申請書。門診給付相同症狀每日以一次為限, 且每次給付額以 1,000 元為限。
- ◆ **住院:** 到衛生署規定之合法醫院就醫, 所有費用應由被保險人先行支付。每日病房費上限為 1,000 元, 同一次住院最高給付額以 12 萬元為限。兩次住院須間隔 4 日。

急診可至衛生署規定之合法醫院就診, 俟就診後檢具「收據正本」、「中文診斷證明書」、您在台灣開立的金融帳戶資料與統一證號至本中心辦理理賠。

上述各項診療看診後請攜帶下述資料, 到華語文中心辦理理賠申請:

1. 您在臺灣開立的金融帳戶資料
2. 統一證號(外僑居留證號)
3. 繳費收據正本
4. 中文診斷證明書

診療給付項目及費用係由保險公司依診斷證明書內容逕行認定。

注意事項:

1. 理賠申請文件於用印後由學生自行掛號郵寄。
2. 本項保險中心屬代辦性質, 若有任何醫療糾紛, 請投保學員自行與保險公司協商解決, 本中心概不負責。
3. 依承保公司規定, 60 歲以上恕不提供保險服務。

保險

Bảo hiểm

Bảo hiểm y tế nhóm cho sinh viên quốc tế (là bảo hiểm cần trước khi sinh viên có thể tham gia bảo hiểm y tế toàn dân)

Sinh viên quốc tế cần mua "bảo hiểm y tế nhóm." Trung tâm tiếng Trung có thể hỗ trợ sinh viên thực hiện thủ tục bảo hiểm, phí bảo hiểm hàng tháng khoảng 500 đài tệ/ mỗi sinh viên. Sinh viên muốn tham gia vui lòng đăng ký và thanh toán tại trung tâm khi đăng ký cho mỗi kỳ học.

- ◆ Phạm vi bảo hiểm: Chỉ áp dụng cho các dịch vụ y tế tại Đài Loan (không bao gồm kiểm tra sức khỏe). Các bệnh tật và điều trị đặc biệt trước khi mua bảo hiểm và theo quy định của công ty bảo hiểm sẽ không được chi trả..
- ◆ Khám ngoại trú: Đến các phòng khám hoặc bệnh viện hợp pháp gần nhất để điều trị. Tất cả chi phí phải được thanh toán trước bởi người được bảo hiểm, sau đó gửi "biên lai gốc" và "giấy chứng nhận chẩn đoán bằng tiếng Trung," cùng với thông tin tài khoản ngân hàng và thẻ cư trú tại Đài Loan, đến văn phòng của trung tâm tiếng Hoa để điền đơn yêu cầu bồi thường. Bồi thường cho khám ngoại trú có thể được yêu cầu một lần cho cùng một triệu chứng, và mỗi lần bồi thường tối đa là 1000 đài tệ.
- ◆ Nhập viện: Đến bệnh viện hợp pháp do Bộ Y tế quy định để điều trị. Tất cả chi phí phải được thanh toán trước bởi người được bảo hiểm. Chi phí phòng bệnh mỗi ngày tối đa là 1.000 đài tệ, và tổng số tiền bồi thường cho một lần nhập viện không vượt quá 120.000 đồng. Phải có khoảng cách ít nhất 4 ngày giữa hai lần nhập viện..
- ◆ Cấp cứu có thể đến bệnh viện hợp pháp do Bộ Y tế quy định. Sau khi điều trị, hãy gửi "biên lai gốc," "giấy chứng nhận chẩn đoán bằng tiếng Trung," cùng với thông tin tài khoản ngân hàng và số thẻ cư trú tại Đài Loan, đến trung tâm tiếng Hoa để điền giấy để yêu cầu bồi thường.

Sau khi điều trị, hãy mang theo các tài liệu sau đến Trung tâm Ngôn ngữ Tiếng Hoa để đơn yêu cầu bồi thường:

- ◆ Thông tin tài khoản ngân hàng tại Đài Loan

- ◆ Số chứng minh thư (số thẻ cư trú người nước ngoài)
- ◆ Biên lai thanh toán gốc
- ◆ Giấy chứng nhận chẩn đoán bằng tiếng Trung
- ◆ Các mục chi trả và chi phí điều trị sẽ được công ty bảo hiểm xác định dựa trên nội dung giấy chứng nhận chẩn đoán.

Lưu ý:

- ◆ Tài liệu yêu cầu bồi thường phải được sinh viên gửi qua bưu điện đã được đóng dấu.
- ◆ Bảo hiểm này do trung tâm chỉ hỗ trợ làm thủ tục, nếu có bất kỳ tranh chấp y tế nào, sinh viên phải tự giải quyết với công ty bảo hiểm, trung tâm không chịu trách nhiệm.
- ◆ Theo quy định của công ty bảo hiểm, dịch vụ bảo hiểm không cung cấp cho người trên 60 tuổi.

全民健康保險

National Health Insurance (NHI) Card

投保資格：在臺灣地區領有居留證明文件者，應自在臺居留滿 6 個月(在臺灣連續居住達 6 個月或曾出境一次未逾 30 日，其實際居住期間扣除出境日數後，併計達 6 個月)之日起參加健保。居留證明文件效期屆滿即喪失加保資格，應辦理退保。

每月保費:TS\$/826 月，每學期初註冊時一次繳齊

注意事項

外籍人士出入境之健保資格處理原則：

居留證明文件有效期限內出境者，其出境預定超過 6 個月以上，得依健保法施行細則第 37 條及第 39 條規定，選擇辦理停保，入境時辦理復保。

選擇繼續投保：不須申請，證件效期內出境不受離境日數之限制，可以持續投保，繼續繳納保險費，於國外發生緊急傷病或分娩，應於就醫後 6 個月內，填送自墊醫療費用核退申請書，併同醫療費用收據正本、費用明細及診斷書，並影印護照上當次出入境紀錄等資料，向投保單位所在地的健保署業務組申請核退醫療費用。

選擇辦理停保後出國，在國外期間不能辦理復保，亦不能申請核退醫療費用，須等到返國並自返國之日辦理復保後，才能享有健保醫療權益，返國復保後，欲再次出國，應於復保屆滿 3 個月，重新申請停保。

全民健康保險

Thẻ Bảo hiểm Y tế toàn dân (NHI)

Điều kiện tham gia: Những người có giấy chứng nhận cư trú tại Đài Loan phải ở Đài Loan ít nhất 6 tháng (bao gồm việc cư trú liên tục tại Đài Loan trong 6 tháng hoặc đã ra nước ngoài một lần không quá 30 ngày, thời gian thực tế cư trú trừ số ngày ra nước ngoài cũng phải đạt 6 tháng) để tham gia bảo hiểm y tế. Khi giấy chứng nhận cư trú hết hạn, bạn sẽ mất quyền tham gia bảo hiểm và cần thực hiện thủ tục hủy bảo hiểm.

Phí bảo hiểm hàng tháng: 826 TWD, thanh toán một lần vào đầu mỗi kỳ học.

Lưu ý:

Nguyên tắc xử lý quyền lợi bảo hiểm y tế của người nước ngoài khi ra vào Đài Loan:

- ◆ Nếu ra ngoài Đài Loan trong thời gian giấy chứng nhận cư trú còn hiệu lực và dự định ra ngoài hơn 6 tháng, bạn có thể theo quy định tại Điều 37 và Điều 39 của Quy định thi hành Luật Bảo hiểm Y tế để chọn ngừng bảo hiểm và thực hiện thủ tục khôi phục khi trở lại Đài Loan.
- ◆ Nếu chọn tiếp tục tham gia bảo hiểm: Không cần phải làm đơn xin, việc ra ngoài trong thời gian giấy chứng nhận cư trú vẫn được tiếp tục bảo hiểm mà không bị giới hạn số ngày ra ngoài. Bạn cần tiếp tục đóng phí bảo hiểm và trong trường hợp xảy ra tình trạng khẩn cấp hoặc sinh đẻ ở nước ngoài, hãy gửi đơn yêu cầu bồi thường các chi phí y tế tự chi trả trong vòng 6 tháng sau khi điều trị, kèm theo biên lai gốc, bảng chi tiết chi phí, giấy chứng nhận chẩn đoán, và sao chép hồ sơ xuất nhập cảnh từ hộ chiếu đến Văn phòng Bảo hiểm Y tế nơi bạn đăng ký bảo hiểm để yêu cầu hoàn trả chi phí y tế.
- ◆ Nếu đã chọn ngừng bảo hiểm và ra nước ngoài, trong thời gian ở nước ngoài không thể thực hiện khôi phục bảo hiểm hoặc yêu cầu hoàn trả chi phí y tế. Bạn phải trở về Đài Loan và thực hiện khôi phục bảo hiểm từ ngày trở về để tiếp tục hưởng quyền lợi bảo hiểm y tế. Nếu sau khi khôi phục bảo hiểm muốn ra nước ngoài lần nữa, bạn cần đợi 3 tháng sau khi khôi phục để nộp đơn xin ngừng bảo hiểm một lần nữa.

上課須知

Những điều cần biết khi đến lớp

1. 上課時間: 每節課五十分鐘, 兩節課之間休息十分鐘。上課鈴響後 20 分鐘, 若無一學生出席, 該堂課取消且老師不需另外補課。反之, 若老師遲到, 則需負責補課。

Mỗi tiết học kéo dài 50 phút, giữa hai tiết học có 10 phút nghỉ. Nếu không có sinh viên nào có mặt trong vòng 20 phút sau khi chuông báo học bắt đầu, tiết học đó sẽ bị hủy và giáo viên không cần phải dạy bù. Ngược lại, nếu giáo viên đến muộn, họ phải dạy bù.

2. 每堂課都有「教室簽到表」, 學生於課堂結束後於簽到表簽名。

Mỗi tiết học đều có "danh sách điểm danh lớp học", sinh viên phải ký tên vào danh sách này sau khi tiết học kết thúc.

3. 遲到: 上課遲到逾二十分鐘者, 需填寫**請假單**, 否則該節以缺課論。若老師遲到, 則需負責補課。

Sinh viên đến muộn quá 20 phút phải điền đơn xin phép; nếu không, tiết học đó sẽ được coi là vắng mặt. Nếu giáo viên đến muộn, họ phải dạy bù.

4. 假日: 本中心放假日依照行政院人事行政總處所公告之行事曆國定假日一律放假。

Trung tâm sẽ nghỉ theo các ngày lễ quốc gia được thông báo bởi Cục Quản lý Nhân sự thuộc Văn phòng Chính phủ.

5. 停課: 若遇颱風、地震、或其他天然災害、空襲警報等人力無法控制之事件時, 本中心將依據政府指示停課, 並擇期公告補課。

Trong trường hợp xảy ra bão, động đất, thảm họa thiên nhiên, cảnh báo không quân hoặc các sự kiện không thể kiểm soát khác, trung tâm sẽ ngừng lớp theo chỉ đạo của chính phủ và sẽ thông báo thời gian dạy bù sau đó.

6. 按中華民國勞動部「勞動力發展署」之規定，華語生須修習華語課程滿一年以上方得申請工作證。未經許可而非法打工者，經查獲將立刻通知主管單位取消其簽證資格。

Theo quy định của Cục Phát triển Lao động thuộc Bộ Lao động, sinh viên quốc tế phải học tiếng Hoa liên tục trong ít nhất một năm mới có thể xin giấy phép lao động. Những người làm việc bất hợp pháp mà không có giấy phép sẽ bị thông báo ngay lập tức để hủy bỏ tư cách visa của họ.

7. 學員之學籍如有任何變更(如:未報到、休退學、退費等), 本中心將知會相關單位。

Nếu có bất kỳ thay đổi nào về tình trạng học viên (ví dụ: không báo cáo, xin nghỉ, thôi học, hoàn tiền, v.v.), trung tâm sẽ thông báo cho các cơ quan liên quan.

8. 學生因個人因素無法前來上課者，不可要求老師個別補課或至別的班級補課。

Sinh viên vì lý do cá nhân không thể đến lớp không được yêu cầu giáo viên dạy bù riêng hoặc tham gia lớp học khác để dạy bù.

9. 課程主要以中文教學，學生不可要求老師以中文以外的語言授課。

Khóa học chủ yếu được giảng dạy bằng tiếng Trung, sinh viên không thể yêu cầu giáo viên giảng dạy bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Trung.

10. 重要事項將公布在教室佈告欄、網頁與粉絲專頁，請自行查看。若超過申請時間，請自行負責。



Các thông báo quan trọng sẽ được đăng trên bảng thông báo lớp học, trang web của trung tâm và trang fanpage. Sinh viên cần tự kiểm tra. Nếu quá thời gian đăng ký, sinh viên cần tự chịu trách nhiệm.

11. 如有任何學習適應等問題，得隨時向行政人員反應，以尋求幫助。
學生上課時間應調整手機為靜音，以保持良好的學習氣氛。

Nếu có bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc thích nghi với học tập, sinh viên có thể phản ánh với nhân viên hành chính để được hỗ trợ. Trong giờ học, sinh viên nên để điện thoại ở chế độ im lặng để duy trì môi trường học tập tốt.

請假

Xin phép nghỉ

1. 學生遇事無法出席上課，務必填寫「請假單」，並經任課老師簽名後繳交至辦公室存查，請假時數亦列入缺課時數。學生上課遲到超過二十分鐘視同缺課，需填寫請假單。

Nếu sinh viên không thể tham gia lớp học vì lý do cá nhân, phải điền vào "đơn xin nghỉ" và nộp cho văn phòng sau khi được giáo viên giảng dạy ký tên. Thời gian nghỉ cũng sẽ được tính vào tổng số giờ vắng mặt. Sinh viên đến muộn hơn 20 phút cũng được coi là vắng mặt và cần phải điền vào đơn xin nghỉ.

2. 學生請假應檢附證明文件及請假單（請假單請至華語文中心索取或至網頁下載）。

Sinh viên xin nghỉ phải nộp kèm theo tài liệu chứng minh và đơn xin nghỉ (đơn xin nghỉ có thể lấy tại Trung tâm Hán ngữ hoặc tải từ trang web).

3. 因不可抗拒之重大事故，得補請假。

Trong trường hợp xảy ra sự cố nghiêm trọng không thể kiểm soát, có thể bổ sung đơn xin nghỉ sau.

4. 本請假單僅為中心存檔用，缺席時數仍會記錄於在學證明上；因缺課問題而導致無法辦理居留證或延長簽證，學生須自行負責。

Đơn xin nghỉ chỉ dùng để lưu trữ tại trung tâm. Thời gian vắng mặt vẫn sẽ được ghi trên giấy chứng nhận học tập. Nếu vì lý do vắng mặt mà không thể làm giấy phép cư trú hoặc gia hạn visa, sinh viên phải tự chịu trách nhiệm.

5. 請假核准後，學生應於上課前知會該課程之任課教師，若因病假無法上課前知會任課教師，可於事後通知。

Sau khi đơn xin nghỉ được phê duyệt, sinh viên nên thông báo cho giáo viên của môn học trước khi lớp bắt đầu. Nếu không thể thông báo trước vì lý do bệnh, có thể thông báo sau khi lớp kết thúc.

6. 國際學生(含僑生、外籍生、交換生等)請假，應先經國際事務處核備。

Sinh viên quốc tế (bao gồm sinh viên gốc Hoa, sinh viên nước ngoài, sinh viên trao đổi, v.v.) cần phải được Phòng Đối ngoại phê duyệt trước khi xin nghỉ.

7. 請假種類及條件 Loại hình và điều kiện xin nghỉ:

- (1) 病假：四日以上者，應檢附醫療(院)證明(收據或其他足以證明之文件)。
- (1) Nghỉ bệnh: Đối với nghỉ bệnh từ 4 ngày trở lên, cần nộp chứng nhận y tế (biên lai hoặc tài liệu chứng minh khác).
- (2) 事假：四日以上者，未成年學生須有家長或監護人函件或其他相關證明。
- (2) Nghỉ việc: Đối với nghỉ việc từ 4 ngày trở lên, sinh viên chưa đủ tuổi cần có thư từ phụ huynh hoặc người giám hộ hoặc chứng từ liên quan khác.
- (3) 公假：代表學校者或辦理全校性活動經輔導單位人員及主管簽核之公假證明。
- (3) Nghỉ công việc: Đối với nghỉ công việc khi đại diện cho trường học hoặc tham gia hoạt động toàn trường, cần có chứng nhận nghỉ công việc đã được phê duyệt bởi cán bộ và người quản lý.
- (4) 喪假：學生或其配偶之直系親屬及學生之同胞兄弟姊妹喪葬，需檢附死亡證明或訃聞。
- (4) Nghỉ tang lễ: Đối với tang lễ của sinh viên hoặc người thân trực hệ của sinh viên và anh chị em ruột, cần nộp giấy chứng tử hoặc thông báo tang lễ.
- (5) 產假：需檢附醫院證明或出生證明，陪產假另需檢附身分證影本或足資證明關係之文件。
- (5) Nghỉ thai sản: Cần nộp chứng nhận từ bệnh viện hoặc giấy khai sinh. Đối với nghỉ chăm sóc sản phụ, cần nộp bản sao chứng minh thư hoặc tài liệu chứng minh quan hệ.

8. 學生缺課(含請假)總時數不得超過整學期上課時數的 25%。(12 週課程總授課時數為 180 小時，缺課(含請假)最高不得超過 45 小時)，領有獎學金之學生亦同。

Tổng số giờ vắng mặt (bao gồm nghỉ phép) không được vượt quá 25% tổng số giờ học của học kỳ. (Khóa học 12 tuần có tổng số giờ học là 180 giờ, tổng số giờ vắng mặt tối đa là 45 giờ), sinh viên nhận học bổng cũng áp dụng quy định này.

9. 缺課時數超過規定者，本中心得視實際情況取消其學生資格，亦不接受該生下期之入學申請，缺課時數超過規定者，不發予結業證書。

Nếu tổng số giờ vắng mặt vượt quá quy định, trung tâm có quyền hủy tư cách học viên của sinh viên và không chấp nhận đơn đăng ký vào kỳ học tiếp theo. Sinh viên vượt quá số giờ vắng mặt quy định sẽ không nhận được chứng chỉ hoàn thành khóa học.

10. 學生應自己留意簽證時效、出缺席情況, 若因缺課問題而導致無法辦理居留證或延長簽證, 或因此影響臺灣獎學金受獎權益, 學生須自行負責。

Sinh viên nên tự theo dõi thời hạn visa và tình trạng vắng mặt. Nếu vấn đề vắng mặt dẫn đến việc không thể làm giấy phép cư trú hoặc gia hạn visa, hoặc ảnh hưởng đến quyền lợi học bổng tại Đài Loan, sinh viên phải tự chịu trách nhiệm.

11. 餘請依本中心「學生請假規則」辦理。

Sinh viên phải tuân theo các quy định về nghỉ phép của trung tâm.

成績單與結業證書

Bảng điểm và Chứng chỉ Hoàn thành Khóa học

1. 學員修業期滿並且成績及格者，由本中心發給成績單及結業證書。學員若未參加期中、期末測驗，或結業成績未達規定(總平均分數低於 60 分)，以及缺席時數超過規定 (缺課含請假，總時數不得超過整學期上課時數的 25%) 則不發予結業證書。

Sinh viên hoàn thành khóa học và đạt yêu cầu điểm số sẽ được trung tâm cấp bảng điểm và chứng chỉ hoàn thành khóa học. Tuy nhiên, chứng chỉ sẽ không được cấp nếu sinh viên không tham gia kỳ thi giữa kỳ hoặc cuối kỳ, hoặc điểm trung bình cuối khóa thấp hơn yêu cầu (dưới 60 điểm), hoặc số giờ vắng mặt vượt quá quy định (vắng mặt và xin phép không được vượt quá 25% tổng số giờ học yêu cầu).

2. 學生如有額外成績單及結業證書之需求，請於課程最後一週或離校前到本中心申請，提出申請後開始受理。如需郵寄，請繳交 200 元郵資並備妥文件，本中心將於課程結束後約 30 天，統一以航空掛號寄出。

Nếu sinh viên cần thêm bảng điểm hoặc chứng chỉ hoàn thành khóa học, vui lòng đến trung tâm để đăng ký trong tuần cuối của khóa học hoặc trước khi rời trường. Sau khi nộp đơn, việc xử lý sẽ được bắt đầu. Nếu cần gửi qua bưu điện, vui lòng đóng 200 NT\$ phí gửi và chuẩn bị tài liệu. Chứng chỉ và bảng điểm sẽ được gửi qua bưu điện đăng ký khoảng 30 ngày sau khi kết thúc khóa học.

- ◆ 結業證書將載明學生姓名、修業期間及時數,但不授予學分。

Chứng chỉ hoàn thành khóa học sẽ ghi rõ tên sinh viên, thời gian và số giờ học, nhưng không cấp tín chỉ học tập.

- ◆ 插班生無結業證書，核發成績單。

Sinh viên nhập học giữa kỳ chỉ nhận được bảng điểm (không có chứng chỉ hoàn thành khóa học).

續讀及升降級規定

Quy định về việc tiếp tục học và tăng giảm trình độ

1. 續讀資格 Điều kiện đủ để tiếp tục học:

學生涉入下列任何情事者，本中心得視實際情況取消其學生資格，且不接受下一期的入學申請。倘若學生已預繳下一期課程費用，需要退費，則依本中心退費規定辦理。

(1) Sinh viên thuộc các trường hợp sau sẽ bị hủy bỏ tư cách sinh viên và không được chấp nhận đăng ký học kỳ tiếp theo. (Nếu học phí cho học kỳ tiếp theo đã được thanh toán và sinh viên phải ngừng học vì lý do này, sinh viên có thể yêu cầu hoàn trả theo quy định hoàn tiền của trung tâm.)

(2) 期末學期總平均分數未達 60 分

Điểm trung bình cuối kỳ thấp hơn 60 điểm.

(3) 連續 2 學期遭降級

Bị hạ trình độ học tập trong hai học kỳ liên tiếp.

(4) 缺席時數超過規定

Số giờ vắng mặt vượt quá quy định.

2. 升級重修規定 Quy định về việc nâng trình độ và thi lại:

(1) 學生升級將依升級考試決定 (達 60 分則可升級，反之必須重修)。

Sinh viên sẽ được nâng trình độ hoặc thi dựa trên kết quả của bài kiểm tra nâng trình độ, với điểm đạt yêu cầu là 60 điểm.

(2) 學生成績將於每季第 12 週結算，其平時考成績 (40%)、期中考成績(30%)及期末考成績(30%)加總平均後，總分未達 60 分者，教師將主動告知學生必須重修。學生如有異議，請向授課教師提出希望參加升級考試(於第 13 週舉行)，考試通知/須知將在考試前一週統一由辦公室寄發。

Điểm của sinh viên sẽ được tính vào tuần thứ 12 của mỗi học kỳ, bao gồm điểm kiểm tra thường xuyên (40%), điểm kiểm tra giữa kỳ (30%) và điểm kiểm tra cuối kỳ (30%). Nếu điểm trung bình của sinh viên dưới 60 điểm, giáo viên sẽ thông báo cho sinh viên biết rằng họ phải thi lại. Nếu sinh viên không muốn thi lại, họ có thể

tham gia kỳ thi nâng trình độ, sẽ được tổ chức vào tuần thứ 13. Trung tâm Ngôn ngữ sẽ gửi thông báo chính thức về kỳ thi qua email cho sinh viên một tuần trước kỳ thi. Quyết định về việc nâng cấp lên trình độ tiếp theo sẽ được dựa vào kỳ thi nâng cấp này, không phải dựa vào điểm trung bình cuối kỳ.

3. 續讀手續 Thủ tục đăng ký tiếp tục học:

續讀調查於每季期末進行,欲續讀之學員無須重複報名手續,只需在規定期限內完成登記,並繳清學費即可。

Cuộc khảo sát đăng ký tiếp tục học sẽ được tiến hành vào cuối mỗi học kỳ. Sinh viên muốn tiếp tục học không cần phải làm lại thủ tục đăng ký; chỉ cần hoàn tất việc đăng ký và thanh toán học phí trước hạn là được.

◆ 不予續讀 Không được gia hạn

缺課超過 45 小時以上者無法續讀。本中心也可依據學生學習狀況、課堂表現，視情況拒絕學生續讀申請。

Nếu tổng số giờ vắng mặt vượt quá 45 giờ, sinh viên sẽ không được gia hạn khóa học. Trung tâm cũng có thể từ chối đơn xin gia hạn của sinh viên dựa trên tình hình học tập và hiệu suất lớp học của sinh viên.

退學規定

Quy định về việc thôi học

學生有下列任一行為者，本中心得勒令退學，並通知內政部移民署，且有權拒絕該生下期之入學申請。

Nếu sinh viên vi phạm bất kỳ hành vi sai trái nào dưới đây, Trung tâm Ngôn ngữ có quyền yêu cầu sinh viên thôi học, thông báo cho Cục Di dân thuộc Bộ Nội vụ, và từ chối đơn xin nhập học của sinh viên cho học kỳ tiếp theo.

1. 毆打教職員、同學

Tấn công và đánh đập giáo viên, nhân viên hoặc sinh viên.

2. 破壞公物, 情節嚴重。

Phá hoại tài sản chung gây thiệt hại nghiêm trọng.

3. 蓄意傷人, 情節嚴重。

Cố ý gây thương tích nghiêm trọng.

4. 因個人因素影響校園安全或課程進行, 情節嚴重。

Hành vi ảnh hưởng đến sự an toàn của khuôn viên trường hoặc quá trình học tập, trong trường hợp nghiêm trọng.

5. 有觸犯刑事法律之行為, 經學校查證屬實或經法院判決有罪確定者。

Có hành vi vi phạm pháp luật hình sự, được trường xác minh là đúng sự thật hoặc bị tòa án kết án.

6. 其他特殊情形經中心會議認可者。

Các tình huống đặc biệt khác được công nhận bởi cuộc họp của trung tâm.

退費

Chính sách hoàn tiền

1. 開課前申請退費者，退還已繳學費 90%。

Đối với yêu cầu hoàn tiền trước khi khóa học bắt đầu, sinh viên sẽ được hoàn lại 90% học phí đã thanh toán.

2. 自實際上課日起兩週內申請退費者，退還已繳學費 50%。

Đối với yêu cầu hoàn tiền trong vòng 2 tuần kể từ ngày khóa học bắt đầu, sinh viên sẽ được hoàn lại 50% học phí đã thanh toán.

3. 自實際上課之日起，已逾全期授課時數三分之一者，不得申請退費。

Sau 2 tuần kể từ ngày khóa học bắt đầu, nếu đã tham gia hơn một phần ba tổng số giờ học, sẽ không được hoàn tiền..

4. 若招生不足或其他非歸咎於學員之事由，因此無法開課，無息退還已繳費用。

Nếu lớp học không được mở do số lượng học viên không đủ hoặc lý do không liên quan đến sinh viên, toàn bộ học phí đã thanh toán sẽ được hoàn lại.

5. 除上述原因無法開課之班別外，報名費概不退還或保留。

Ngoài các trường hợp được nêu trong mục 4, phí đăng ký sẽ không được hoàn lại hoặc giữ lại.

6. 申請退費之學員須於截止日當日 16:00 前，攜帶下列文件親自至華語文中心辦公室辦理。

Sinh viên xin hoàn tiền cần đến Văn phòng Trung tâm Ngôn ngữ Tiếng Hoa trước 16:00 vào ngày hết hạn, mang theo các tài liệu sau để thực hiện thủ tục hoàn tiền.

7. 申請退費所需文件 資料 cần thiết để xin hoàn tiền:

(1) 退費申請書(現場填寫) Đơn xin hoàn tiền (điền tại chỗ)

(2) 繳費證明(收據)正本 Biên lai thanh toán gốc

(3) 入學許可書 Thư mời nhập học gốc

(4) 身分證、護照或居留證影本 Bản sao CMND, hộ chiếu hoặc thẻ cư trú

(5) 本人存摺封面影本 (帳號及分行名稱須清晰)



Bản sao bì a số tiết kiệm của người xin hoàn tiền (phải ghi rõ tên chi nhánh ngân hàng và số tài khoản).

備註:退費作業時間約 2~3 週。

Ghi chú: Thời gian xử lý hoàn tiền khoảng 2 đến 3 tuần.

學籍保留

Bảo lưu học bạ

(1) 開課前，如因故無法就讀得申請延期，惟以順延一期為限，所繳學費全額保留至下季。

Trước khi khóa học bắt đầu, nếu vì lý do nào đó không thể tham gia, sinh viên có thể xin hoãn học, nhưng chỉ được hoãn một kỳ học. Toàn bộ học phí đã thanh toán sẽ được giữ lại cho kỳ học tiếp theo.

(2) 開課後未逾全期授課時數三分之一而申請延期者，所繳學費三分之二保留至下季，並應於下季開課前，繳足整期學費差額。

Sau khi khóa học bắt đầu, nếu chưa hoàn thành một phần ba tổng số giờ học và xin hoãn học, hai phần ba học phí đã thanh toán sẽ được giữ lại cho kỳ học tiếp theo. Sinh viên phải thanh toán số học phí còn lại trước khi khóa học tiếp theo bắt đầu.

(3) 開課後逾全期授課時數三分之一，不得申請延期，學費不予保留。

Sau khi đã hoàn thành hơn một phần ba tổng số giờ học, không chấp nhận đơn xin hoãn học và học phí sẽ không được bảo lưu.

(4) 辦理延期就讀時，若下期收費調整，須補繳差額，但不退其減少部分；並得酌收與報名費相等之手續費（金額隨當期報名費調整）。

Khi làm thủ tục hoãn học, nếu học phí kỳ tiếp theo có sự điều chỉnh, sinh viên phải thanh toán thêm khoản chênh lệch nhưng không được hoàn lại phần học phí giảm; đồng thời sẽ thu phí xử lý tương đương phí đăng ký (số tiền thay đổi theo phí đăng ký hiện hành).

(5) 請注意申請延期只能一次，且一旦申請延期，則將無法退費，即使延期後無法就讀，仍不得申請退費。

Xin lưu ý: Đơn xin hoãn học chỉ được chấp nhận một lần duy nhất. Khi đã nộp đơn xin hoãn học, sẽ không có hoàn tiền, ngay cả khi sau đó sinh viên không thể tham gia khóa học.

相關資訊

Thông tin liên quan

- ◆ 全球華文網 Taiwan Center for Mandarin Learning
<https://www.huayuworld.org/index.php>
- ◆ 台灣華語教育資源中心 Taiwan Mandarin Educational Resources Center
<https://Imit.edu.tw/zh/>
- ◆ 國字標準字體筆順學習網 Learning program for Stroke Order for Chinese Characters
<https://stroke-order.learningweb.moe.edu.tw/home.do>
- ◆ 上雲端學華語 EZ Chinese ON THE AIR!
<http://sites.google.com/gap.wzu.edu.tw/clestudents/LearningResources/CHRADIO>
- ◆ 華語文能力測驗 TOCFL
<https://tocfl.edu.tw>
- ◆ 台灣獎助學金入口網 Taiwan Fellowships and Scholarship, TAFS
<https://tafs.mofa.gov.tw/Default.aspx?loc=en>
- ◆ 外交部台灣獎學金 MOFA Taiwan Scholarship
<https://en.mofa.gov.tw/cp.aspx?n=1325>
- ◆ 外國人在台工作服務網 EZ Work Taiwan
<https://ezworktaiwan.wda.gov.tw/Default.aspx>

Finding Your Way Around

Tìm đường đi xung quanh trường

【國道一號】 [Đường quốc lộ số 1]

●南下/北上 Đi về hướng Nam/Bắc

自中山高速公路 → 請下 178KM 臺中交流道(臺灣大道)→往沙鹿方向出口→接省道 往沙鹿方向沿臺灣大道→臺灣大道六段→約 10 公里即可抵達本校。

Từ đường cao tốc Trung Sơn → Xuống nút giao thông Đài Trung (Đại lộ Đài Loan) ở km 178 → Xuống theo hướng Sa Lộc → Kết nối với tỉnh lộ, đi về hướng Sa Lộc dọc theo Đại lộ Đài Loan → Đại lộ Đài Loan đoạn 6 → Đi khoảng 10 km là đến trường.

【國道三號】 [Đường quốc lộ số 3]

●北上 Đi về hướng Bắc

自第二高速公路 → 請下 182KM 龍井交流道(臺中/龍井)→往臺中方向出口→第一個紅綠燈(約 700 公尺)左轉→往省道 沙鹿方向行駛→至臺灣大道六段→約 3 公里即可抵達本校。

Từ đường cao tốc thứ hai → Xuống nút giao thông Long Tỉnh (Đài Trung/Long Tỉnh) ở km 182 → Xuống theo hướng Đài Trung → Rẽ trái tại đèn giao thông đầu tiên (khoảng 700 mét) → Đi về hướng Sa Lộc trên tỉnh lộ → Đến Đại lộ Đài Loan đoạn 6 → Đi khoảng 3 km là đến trường.

●南下 Đi về hướng Nam

自第二高速公路 → 請下 176KM 沙鹿交流道(大雅/沙鹿)→往沙鹿方向出口→往省道 至臺灣大道六段左轉→約 3 公里即可抵達本校。

Từ đường cao tốc thứ hai → Xuống nút giao thông Sa Lộc (Đại Nhã/Sa Lộc) ở km 176 → Xuống theo hướng Sa Lộc → Rẽ trái tại Đại lộ Đài Loan đoạn 6 → Đi khoảng 3 km là đến trường.

【東西向快速道路】 [Đường cao tốc Đông-Tây]

東西向快速公路-快官霧峰線，又稱「臺中環線」→請下 10.9KM 西屯三交流道→經西屯路→至玉門路左轉→至臺灣大道右轉→臺灣大道→約 8 公里即可抵達本校。

Đường cao tốc Đông Tây - Khu vực Quan Vụ Phong, còn gọi là "Đường vòng Đài Trung" → Xin rẽ ra tại nút giao thông Tây Đôn 10.9KM → Đi theo Đường Tây Đôn

→ Rẽ trái vào Đường Ngọc Môn→ Rẽ phải vào Đại lộ Đài Loan→ Khoảng 8 km sẽ đến trường.

【搭乘公車或火車】 [Đi xe buýt hoặc tàu hỏa]

●搭客運公車往台中者：Đi xe buýt đến Đài Trung:

請搭乘經臺中交流道(或臺中車站)的班次，下交流道後至臺灣大道再轉乘市區公車 300~310 號(公車路線圖請參閱附件 1)，在「弘光科技大學」站下車(車程約 20 分鐘)。

Xin đi chuyển xe buýt qua nút giao thông Đài Trung (hoặc ga Đài Trung), sau khi xuống xe, hãy chuyển sang xe buýt số 300~310 (bản đồ tuyến xe buýt xem đính kèm 1), và xuống tại trạm "Đại học Hoàng Quang" (thời gian đi khoảng 20 phút).

●自外縣市搭山線火車或搭客運至臺中火車站者：Từ các thành phố khác đến ga Đài Trung bằng tàu hỏa hoặc xe buýt:

請搭乘臺中火車站的市區公車 300~310 號或往大甲、清水、梧棲的班車在「弘光科技大學」站下車(車程約 50 分鐘)

Xin đi xe buýt số 300~310 từ ga Đài Trung hoặc các xe buýt đi Đại Giáp, Thanh Thủy, Ngô Thê và xuống tại trạm "Đại học Hoàng Quang " (thời gian đi khoảng 50 phút).

●搭海線火車者：Đi tàu hỏa tuyến biển:

請在沙鹿火車站下車後，至巨業客運沙鹿總站(沙鹿火車站一步行中正路一左轉沙田路一右轉中山路)搭往臺中的班車，在「弘光科技大學」站下車(車程約 10 分鐘)。

Sau khi xuống tại ga Sa Lộc, hãy đến trạm xe buýt Ji Ye tại Sa Lộc (từ ga Sa Lộc - đi bộ qua đường Trung Chính - rẽ trái vào đường Sa Điền - rẽ phải vào đường Trung Sơn) để bắt xe buýt đi Đài Trung và xuống tại trạm "Đại học Hoàng Quang " (thời gian đi khoảng 10 phút).

【搭乘高鐵】 [Đi tàu cao tốc]

抵達高鐵臺中站後，搭乘計程車至本校約 30 分鐘；亦可搭乘高鐵臺中站和欣客運 161 路至臺中榮總(臺灣大道)站，再轉乘市區公車 300~310 號，在「弘光科技大學」站下車(車程約 5 分鐘)；轉乘臺中捷運綠線至台中市政府站下車(車程約 18 分鐘)，往 1 號出口至臺灣大道再轉乘市區公車 300~310 號，在「弘光科技大學」站下車(車程約 25 分鐘)。

Sau khi đến ga tàu cao tốc Đài Trung, đi taxi đến trường khoảng 30 phút; cũng có thể đi xe buýt số 161 từ ga tàu cao tốc Đài Trung đến trạm Đài Trung Rong Zong (TDDại lộ Đài Loan), sau đó chuyển sang xe buýt số 300-310 và xuống tại trạm "Đại học Hoàng Quang" (thời gian đi khoảng 5 phút); hoặc chuyển sang tàu điện ngầm Đài Trung xanh đến trạm Taichung City Hall (thời gian đi khoảng 18 phút), đi ra cửa số 1 đến Đại lộ

Đài Loan và chuyển sang xe buýt số 300-310, xuống tại trạm "Đại học Hoàng Quang"
(thời gian đi khoảng 25 phút).



300 靜宜大學 → 臺中車站 → 靜宜大學

Providence University → Taichung Station → Providence University

全部班次使用無障礙車輛

發車時刻表


頭末班車 臺中車站 05:50-22:35
靜宜大學 05:00-21:40

尖峰
行車班距 3-8分/班
時段 06:00-08:00、16:00-18:00

離峰
行車班距 10-20分/班
時段 05:00-06:00、08:00-16:00

夜間/例假日
行車班距 20-30分/班
時段 18:00-21:40

台中客運 0800-800-126
統聯客運 0800-676-676
巨業交通 0800-588-778



靜宜大學 晉江寮 弘光科技大學 正英路 坪頂 東海別墅 榮總/東海大學 玉門路 澄清醫院 中港新城 新光/遠百 秋紅谷 福安 市政府 頂何厝 忠明國小 科博館 中正國小 茄冬腳 臺灣大道原子街口 臺灣大道中華路口 仁愛醫院 第二市場(臺灣大道) 彰化銀行(臺灣大道) 第一廣場 臺中車站

■ 為停靠優化道 ▷ 為單邊設站

301 靜宜大學 → 新民高中


Providence University → Shin-min Senior High School

全部班次使用無障礙車輛

靜宜大學 發車時刻表

平/假日
06:10, 07:15, 08:10, 09:20, 09:35, 09:55, 10:00, 11:10, 11:50, 12:30, 12:50, 13:10, 13:50, 14:50, 15:35, 16:10, 16:30, 17:50, 18:00, 18:55, 21:00.

統聯客運 0800-676-676



靜宜大學 晉江寮 弘光科技大學 正英路 坪頂 東海別墅 榮總/東海大學 玉門路 澄清醫院 中港新城 新光/遠百 秋紅谷 福安 市政府 頂何厝 忠明國小 科博館 中正國小 茄冬腳 臺灣大道原子街口 臺灣大道中華路口 仁愛醫院 第二市場(臺灣大道) 彰化銀行(臺灣大道) 第一廣場 干城站 臺中公園(雙十路) 中興堂 國立臺中科技大學 中友百貨 中區運動中心 新民高中(健行路)

■ 停靠優化道

301 新民高中 → 靜宜大學


Shin-min Senior High School → Providence University

全部班次使用無障礙車輛

新民高中(健行路) 發車時刻表

平/假日
06:20, 07:25, 08:35, 09:40, 10:35, 10:55, 11:15, 11:30, 12:10, 12:35, 13:20, 14:00, 14:20, 14:40, 14:55, 16:20, 17:00, 17:25, 17:40, 19:30, 22:30.

統聯客運 0800-676-676



新民高中(健行路) 寶覺寺 新民高中(三民路) 一心市場 中友百貨 國立臺中科技大學 中興堂 臺中公園(雙十路) 干城站 臺中車站(臺灣大道) 第一廣場 彰化銀行(臺灣大道) 第二市場(臺灣大道) 仁愛醫院 臺灣大道中華路口 臺灣大道原子街口 茄冬腳 科博館 忠明國小 頂何厝 市政府 新光/遠百 秋紅谷 福安 中港新城 澄清醫院 玉門路 榮總/東海大學 東海別墅 坪頂 正英路 弘光科技大學 晉江寮 靜宜大學

■ 停靠優化道



302 主 延

嘉陽高中 → 臺中國際機場 → 臺中公園

Chia-Yang Hish School → Taichung National Airport → Taichung Park



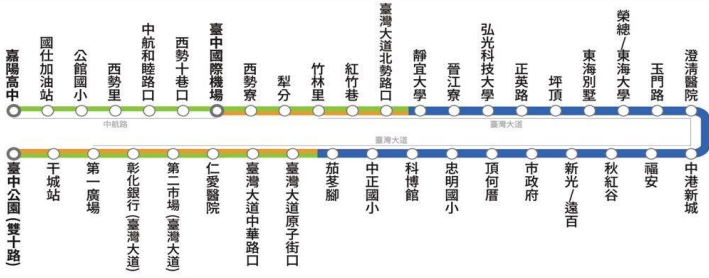
臺中國際機場 發車時刻表

平/假日
06:45, 08:20, 08:50, 09:35, 10:20, 10:50, 11:10, 11:40, 11:50, 12:20, 13:00, 13:20, 13:55, 14:15, 14:35, 14:45, 15:05, 15:35, 15:55, 16:30, 17:05, 17:25, 17:50, 18:10, 18:50, 19:30, 19:45, 21:00, 21:45, 22:45, 23:30.

嘉陽高中 發車時刻表

平/假日
07:40, 16:50.

中台灣客運 0800-676-676



302 主 延

臺中公園 → 臺中國際機場 → 嘉陽高中

Taichung Park → Taichung National Airport → Chia-Yang Hish School



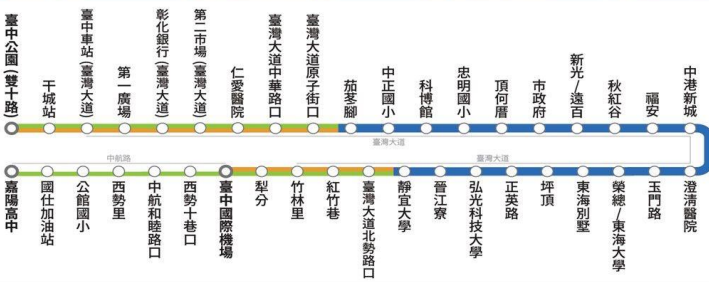
臺中公園(雙十路)-臺中國際機場 發車時刻表

平/假日
05:30, 07:00, 07:35, 08:15, 09:00, 09:30, 09:50, 10:20, 10:35, 11:00, 11:35, 12:00, 12:35, 13:00, 13:20, 13:30, 13:45, 14:15, 14:35, 15:15, 15:45, 16:00, 16:25, 16:50, 17:25, 18:10, 18:30, 19:15, 20:15, 21:15, 22:10.

嘉陽高中 發車時刻表

平/假日
06:20, 15:30.

中台灣客運 0800-676-676



303 主

港區藝術中心 → 新民高中

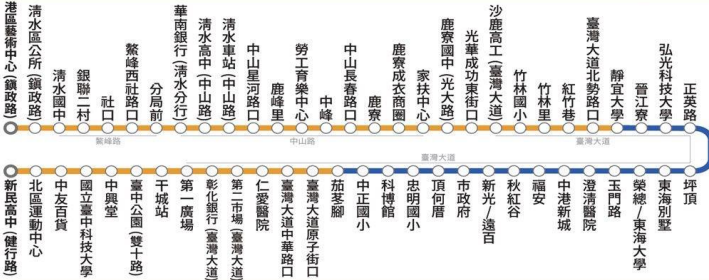
Taichung City Seaport Art Center → Shin-min Senior High School



港區藝術中心(鎮政路) 發車時刻表

平/假日
06:00, 06:10, 06:30, 06:50, 07:05, 07:25, 07:45, 08:10, 08:30, 09:35, 09:55, 10:15, 10:35, 11:00, 11:30, 12:00, 12:30, 13:00, 13:30, 14:00, 14:25, 14:40, 14:55, 15:10, 15:20, 15:40, 16:00, 16:20, 16:50, 17:25, 17:40, 18:20, 19:00, 20:00, 21:00.

統聯客運 0800-676-676



303 主

新民高中 → 港區藝術中心

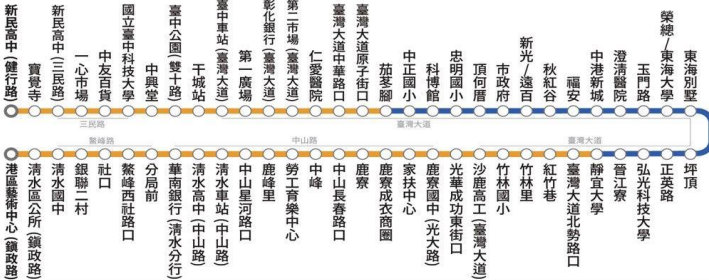
Shin-min Senior High School → Taichung City Seaport Art Center



新民高中(健行路) 發車時刻表

平/假日
05:55, 06:15, 07:40, 08:00, 08:20, 08:40, 08:55, 09:20, 09:40, 10:00, 10:30, 11:30, 11:50, 12:10, 12:30, 12:50, 13:10, 13:35, 13:55, 14:25, 14:55, 15:30, 16:00, 16:20, 16:35, 16:50, 17:05, 17:20, 17:40, 18:00, 18:20, 19:00, 19:40, 20:15, 20:50, 21:45, 22:35.

統聯客運 0800-676-676





306 目線

清水-臺中車站-清水 發車時刻表

平日
05:50 06:30 07:10 07:20 07:30 08:00
08:40 10:00 10:35 11:00 11:40 12:15
12:50 14:20 15:00 13:40 16:00 16:20
16:40 17:00 17:30 18:00 18:30 19:00
19:55 20:30 21:00 21:25 21:50

例假日
06:10 06:40 07:00 07:30 08:00 08:20
08:40 09:05 10:00 10:35 11:20 11:55
12:15 12:50 14:15 15:00 15:40 16:20
17:00 17:40 18:00 18:40 19:20 19:50
20:10 20:30 20:50 21:25 21:50

清水-臺中車站(臺灣大道) 發車時刻表

平日 20:30 21:25 21:50

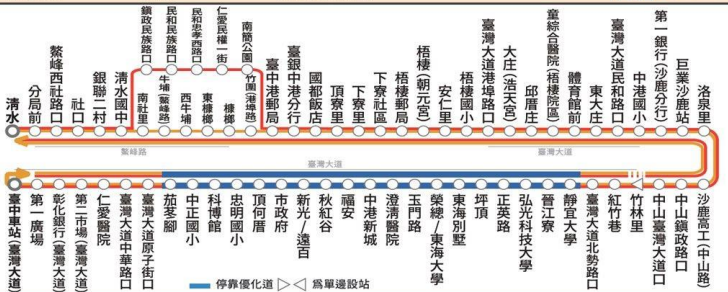
清水-長和社區-臺中車站-清水 發車時刻表

平日 09:25 13:30

例假日 09:30 13:30

巨業交通 0800-588-778

清水 → 梧棲 → 臺中車站



306 目線

臺中車站-清水-清水 發車時刻表

平日
05:50 06:30 07:10 07:20 07:30 08:00
08:40 10:00 10:35 11:00 11:40 12:15
12:50 14:20 15:00 13:40 16:00 16:20
16:40 17:00 17:30 18:00 18:30 19:00
19:55 20:30 21:00 21:25 21:50

例假日
06:10 06:40 07:00 07:30 08:00 08:20
08:40 09:05 10:00 10:35 11:20 11:55
12:15 12:50 14:15 15:00 15:40 16:20
17:00 17:40 18:00 18:40 19:20 19:50
20:10 20:30 20:50 21:25 21:50

臺中車站(臺灣大道)-清水 發車時刻表

平日 05:30 05:50 06:30

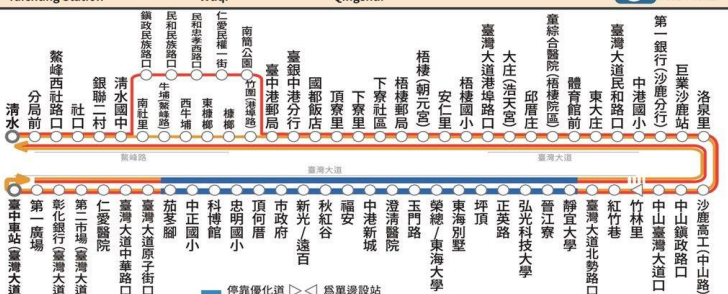
清水-長和社區-臺中車站-清水 發車時刻表

平日 09:25 13:30

例假日 09:30 13:30

巨業交通 0800-588-778

臺中車站 → 梧棲 → 清水



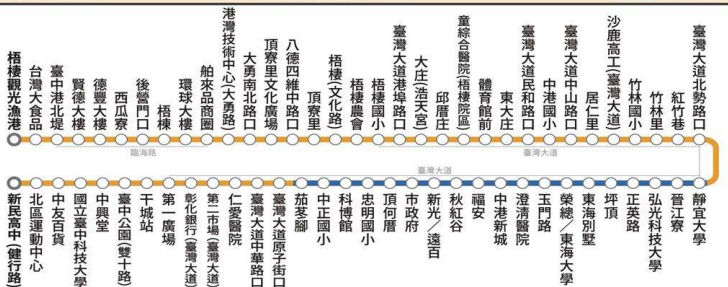
307 目線

梧棲觀光漁港 發車時刻表

平日/假日
05:55 06:30 07:00 07:40 08:00
08:20 09:00 09:40 10:00 10:20
11:00 11:40 12:20 13:00 13:15
13:30 14:00 14:30 14:45 15:00
15:30 16:00 16:30 17:10 17:25
17:40 18:30 19:00 19:30 20:00

台中客運 0800-800-126

梧棲觀光漁港 → 新民高中



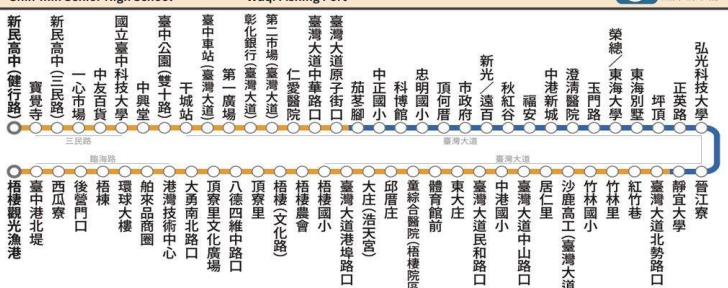
307 目線

新民高中(健行路) 發車時刻表

平日/假日
05:55 06:30 07:00 07:30 07:50
08:00 08:30 09:00 09:40 09:55
10:20 11:00 12:00 12:30 13:00
13:30 14:00 14:30 15:00 15:20
15:40 16:20 17:00 17:15 17:30
18:00 18:30 19:10 19:40 21:50

台中客運 0800-800-126

新民高中 → 梧棲觀光漁港



310 主 區1 區2

臺中港-臺中車站-臺中港 發車時刻

平日/假日
頭末班車 06:20-22:30
行車班距 10-30分/班

靜宜大學-臺中車站-臺中港 發車時刻

04:50, 05:13, 05:33, 05:53, 06:07, 06:28.

臺中港-臺中車站-靜宜大學 發車時刻

20:40, 21:05, 21:30, 22:00, 22:30.

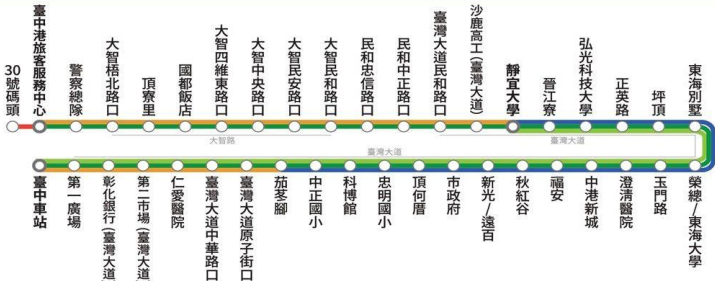
— 停靠優化道

台中客運 0800-800-126

統聯客運 0800-676-676

巨業交通 0800-588-778

臺中港旅客服務中心 → 臺中車站



全部班次使用無障礙車輛

310 主 區1 區2

臺中港-臺中車站-臺中港 發車時刻

臺中車站預告頭末班車 05:30-23:40
行車班距 10-30分/班
預告到站時間會因道路車流狀況而有所調整，敬請見諒

靜宜大學-臺中車站-臺中港 發車時刻

04:50, 05:13, 05:33, 05:53, 06:07, 06:28.

遠郵輪靠港停泊日 09:30-16:00將延駛至30號碼頭

臺中港-臺中車站-靜宜大學 發車時刻

20:40, 21:05, 21:30, 22:00, 22:30.

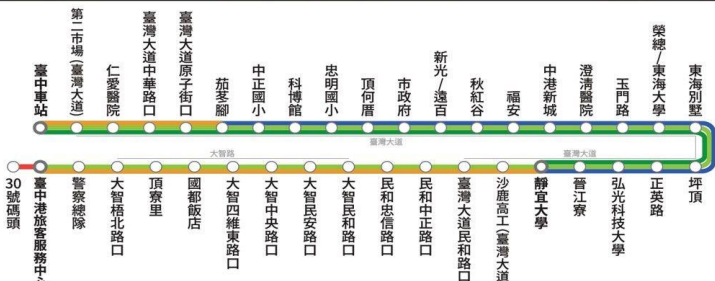
— 停靠優化道

台中客運 0800-800-126

統聯客運 0800-676-676

巨業交通 0800-588-778

臺中車站 → 臺中港旅客服務中心



全部班次使用無障礙車輛

161 主 副

高鐵臺中站 發車時刻表

副線 行經玉門西屯路口，不停靠臺中榮總(臺灣大道)

第一班車	16:25, 19:25, 21:55.
平日	16:25, 19:25, 21:55.
假日	16:25, 19:25, 21:55.
頭班	16:25, 19:35.

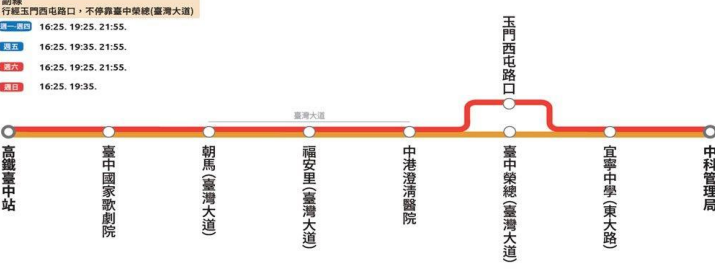
第一班車
06:35, 06:05, 06:35, 07:05, 07:35, 08:05, 08:25, 08:45, 09:05, 09:35, 09:45, 10:05, 10:25, 10:45, 11:05, 11:25, 11:45, 11:55, 12:05, 12:25, 12:35, 13:15, 13:45, 14:05, 14:35, 15:05, 15:35, 16:05, 16:45, 17:15, 17:45, 18:15, 18:35, 18:55, 19:15, 19:35, 20:25, 20:55, 21:25, 22:25, 23:35, 00:15.

平日
06:35, 07:05, 07:35, 08:05, 08:35, 09:05, 09:35, 10:05, 10:35, 11:05, 11:35, 12:05, 12:35, 13:05, 13:35, 14:05, 14:35, 15:05, 15:35, 16:05, 16:45, 17:05, 17:25, 17:45, 18:15, 18:35, 18:55, 19:15, 19:35, 20:25, 20:55, 21:25, 22:25, 23:35, 00:15.

假日
06:35, 07:05, 07:35, 08:05, 08:35, 09:05, 09:35, 10:05, 10:35, 11:05, 11:35, 12:05, 12:35, 13:05, 13:35, 14:05, 14:35, 15:05, 15:35, 16:05, 16:45, 17:05, 17:25, 17:45, 18:15, 18:35, 18:55, 19:15, 19:35, 20:15, 20:25, 20:55, 21:25, 22:25, 23:35, 00:15.

和欣客運 0800-002-377

高鐵臺中站 → 中科管理局



部分班次使用無障礙車輛

161 主 副

中科管理局 發車時刻表

副線 行經玉門西屯路口，不停靠臺中榮總(臺灣大道)

第一班車	06:35, 09:25, 11:35.
平日	06:35, 09:35, 11:35.
假日	06:35, 09:25, 11:35.
頭班	06:35, 09:35, 11:35.

第一班車
05:35, 06:05, 07:05, 07:35, 08:05, 08:35, 09:05, 09:45, 10:05, 10:35, 11:05, 12:05, 12:35, 13:05, 13:35, 14:05, 14:35, 15:05, 15:35, 16:05, 16:35, 17:05, 17:25, 17:45, 18:15, 18:35, 18:55, 19:15, 19:35, 20:25, 20:55, 21:25, 21:55, 22:55, 23:55.

平日
05:35, 06:05, 07:05, 07:35, 08:05, 08:35, 09:05, 09:45, 10:05, 10:35, 11:05, 12:05, 12:35, 13:05, 13:35, 14:05, 14:35, 15:05, 15:35, 16:05, 16:35, 17:05, 17:25, 17:45, 18:15, 18:35, 18:55, 19:15, 19:35, 20:25, 20:55, 21:25, 21:55, 22:55, 23:55.

假日
05:35, 06:05, 07:05, 07:35, 08:05, 08:35, 09:05, 09:45, 10:05, 10:35, 11:05, 12:05, 12:35, 13:05, 13:35, 14:05, 14:35, 15:05, 15:35, 16:05, 16:35, 17:05, 17:25, 17:45, 18:15, 18:35, 18:55, 19:15, 19:35, 20:15, 20:25, 20:55, 21:25, 21:55, 22:55, 23:55.

和欣客運 0800-002-377

中科管理局 → 高鐵臺中站



部分班次使用無障礙車輛

Chinese Quick and Easy

Tiếng Trung nhanh chóng và dễ dàng

English	Chinese	Pinyin
Đài Loan	台灣	táiwān
Hoàng Quang	弘光	Hóngguāng
Giáo viên	老師	lǎo shī
Học sinh	學生	xué shēng
Cảm ơn	謝謝	xiè xiè
Xin chào	你好	nǐ hǎo
Tạm biệt	再見	zài jiàn
Đúng	是	shì
Không vấn đề	沒關係	méi guān xi
Cẩn thận	小心	xiǎo xīn
Xin lỗi	對不起	duì bù qǐ
Cảnh sát	警察	jǐng chá
Bị bệnh	生病	shēng bìng



Contact Information

Thông tin liên hệ

Hungkuang University Address :

433304 臺中市沙鹿區台灣大道六段 1018 號

No.1018, Taiwan Avenue Rd.Sec.6, Shalu Dist., Taichung City 433304, Taiwan (R.O.C.)

Địa chỉ của Đại học Hoàng Quang:

Số 1018, Đoạn 6, Đại lộ Đài Loan, Quận Sa Lộc, Thành phố Đài Trung, 433304, Đài Loan (R.O.C.)

Mailing Address :

433304 臺中市沙鹿區台灣大道六段 1018 號華語文中心辦公室 L104 室
Chinese Language Center

No.1018, Taiwan Avenue Rd.Sec.6, Shalu Dist., Taichung City 433304, Taiwan (R.O.C.)

Địa chỉ gửi thư:

Phòng L104, Trung tâm Ngôn ngữ Tiếng Hoa, Số 1018, Đoạn 6, Đại lộ Đài Loan, Quận Sa Lộc, Thành phố Đài Trung, 433304, Đài Loan (R.O.C.)

TEL : + 886-4-26318652#2668

SĐT: +886-4-26318652 #2668

Email: hkclc@hk.edu.tw Website: www.hk.edu.tw

Emergency Number : Số điện thoại khẩn cấp:

- ◆ Fire Department & Ambulance Service Cảnh sát cứu hỏa và cứu thương: 119
- ◆ Police Station Đồn cảnh sát: 110
- ◆ Campus Safety Center Trung tâm An ninh trường (phone number 04-26338000)